



## 15W Wireless Powerbank 10000 mAh

WINNER GROUP-WG, s.r.o. Žihla 997, 739 91, Jablunkov, CZ  
[servis@winner-mobile.com](mailto:servis@winner-mobile.com); IČO: 26788357

EN – USER MANUAL.....	4
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL .....	6
SK – NÁVOD NA POUŽITIE.....	8
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	10
DE – BENUTZERHANDBUCH.....	12
FR – MANUEL D'UTILISATION .....	14
IT – MANUALE D'USO .....	17
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING.....	19
ES – MANUAL DE USO.....	21
PT – MANUAL DO UTILIZADOR .....	24
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....	26
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU.....	28
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK.....	30
RS – KORISNIČKI PRIRUČNIK .....	32
RO – MANUAL DE UTILIZARE .....	34
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ .....	36
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ .....	39

DK – BRUGERMANUAL.....	41
FI – KÄYTTÖOHJE .....	43
SE – ANVÄNDARMANUAL.....	45
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ .....	47
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA .....	50
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA.....	52
EE – KASUTAJAKÄSITLUS.....	54
TR – KULLANIM KILAVUZU .....	56

# EN – USER MANUAL

Dear customers,  
thank you for your trust and for purchasing our product. This user manual is part of the product. If you pass the product on to other persons, please ensure that you also hand over this user manual.

## Product description

(1) Wireless charging surface, (2) LED display – power bank charge status indicator, (3) On/Off button, (4) USB-C Input/Output, (5) USB-A Output

## Technical parameters

**Capacity** 10,000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Material:** Aluminum, **Dimensions:** 65x102x15 mm,

**Weight:** 188 g, Cable: 30 cm Type C to C

**Input** - (power bank charging)

USB-C: 5V=3A (15W) or 9V=2A (18W) or 12V=1.5A (18W)

**Output** - (phone charging):

USB-C: 5V=3A(15W) or 9V=2.22A (20W) or 12V=1.67A (20W)

USB-A: 5V=3A (15W) or 9V=2A (18W) or 12V=1.5A (18W)

## Package contents

Power bank, 30cm Type C to Type C cable, User manual

## Powering the power bank on/off

The power bank turns on with a single click of the button. The power bank turns off with a double click or automatically after a period of inactivity.

## Instructions for charging the power bank with a cable

- Use the included cable with Type-C to Type-C connectors.
- Connect the end of the cable with the Type-C connector to the power bank. Connect the other end of the cable to a power adapter with a USB-C port. For fast charging, you need an adapter with PD (Power Delivery) function and a minimum power output of 20 W.
- During charging, the charge level is shown in % on the display.

## Instructions for charging your phone and other devices

- Turn on the power bank.
- Connect the device you want to charge to the power bank using the cable . You can charge via USB-A or USB-C slots (see Output).
- During fast charging, a green lightning icon will light up on the power bank display.
- Disconnect the device when charging is complete.



- The USB-A port, USB-C port, and wireless charging can be used simultaneously. Fast charging is available when using one port, while charging is standard when charging multiple devices simultaneously.

### Note

With the power bank turned on, hold the button for 5 seconds to activate low-current mode (indicated by the number rotating). Deactivate it in the same way. This mode is suitable for older phones or for slower charging to save battery life.

### Wireless charging

- Place MagSafe-enabled devices in the center of the power bank – magnets will automatically attach them and charging will begin when turned on, indicated by a green lightning icon. Remove the device when fully charged. The power bank also supports Qi wireless charging for Android phones, with a power output of up to 15 W (normally 10 W, some 5 W). Only exceptional models can handle 15 W.
- A detailed list of brands and information about charging speeds via the Qi protocol can be found here: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Wireless charging efficiency: approximately 70-75 %, which is standard for all wireless chargers.

### Safety information

- Before use, check compatibility using the information provided on the product.
- For safety and registration (CE) reasons, do not tamper with the power bank. Improper modifications may damage the product and cause serious injury. Refer any repairs to a qualified service center.
- Do not place any magnetic or metal objects (credit cards, etc.) on the wireless charging surface of the K.
- Once your device is fully charged, first disconnect the product from the power source and then from the device.
- When not in use, disconnect the product from the power source.
- Keep out of reach of children.
- Never cover the power bank. Incorrect use of the product may cause a risk of fire, explosion, or other hazards. In particular, protect it from falls.
- Do not expose this product to excessive moisture, do not immerse it in water, and do not expose it to vibrations, shocks, or direct sunlight. Store the product in a dry place. .
- Do not use the product if it is damaged or smells suspicious.
- Do not insert any objects into the ports of the power bank.
- Only use a soft, dry, and clean cloth to clean the power bank. Avoid chemical agents (paint thinners, varnishes) and scrubbing, as these may damage the surface of the product.

- Recharge the power bank at least every three months, even if you are not using it (so that it never remains discharged to 0 % for a long period of time)

## CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vážení zákazníci,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup našeho produktu. Tento návod k obsluze je součástí výrobku. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

### Popis produktu

(1) Plocha pro bezdrátové nabíjení, (2) LED displej – indikátor stavu nabití powerbanky, (3) Tlačítko On/Off, (4) USB-C Input/Output, (5) USB-A Output

### Technické parametry

**Kapacita:** 10 000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Materiál:** Hliník, **Rozměry:** 65x102x15 mm,

**Váha:** 188 g, **Kabel:** 30 cm Type C to C

**Input** - (nabíjení powerbanky)

USB-C: 5V–3A (15W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W)

**Output** - (nabíjení telefonu):

USB-C: 5V–3A (15W) or 9V–2.22A (20W) or 12V–1.67A (20W)

USB-A: 5V–3A (15W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W)

### Obsah balení

Powerbanka, 30cm kabel Type C na Type C, Uživatelský manuál

### Zapnutí/vypnutí powerbanky

Jedním kliknutím na tlačítko se powerbanka zapne. Powerbanku vypnete dvojitým kliknutím nebo se vypne po delší době nečinnosti automaticky.

### Instrukce pro nabití powerbanky kabelem

- Použijte přiložený kabel s konektory Type-C na Type-C.
- Připojte konec kabelu s konektorem Type-C do powerbanky. Druhý konec kabelu připojte do síťového adaptéru s USB-C portem. Pro rychlé nabíjení je potřeba adaptér s funkcí PD (Power Delivery) a výkonem minimálně 20 W.
- Během nabíjení se na displeji zobrazuje úroveň nabití v %.

### Instrukce pro nabití telefonu a dalších zařízení

- Zapněte powerbanku.
- Připojte zařízení, které chcete dobít, pomocí kabelu k powerbance. Lze nabíjet přes USB-A nebo USB-C sloty (viz Output).
- Během rychlého nabíjení se na displeji powerbanky rozsvítí zelená ikonka blesku.
- Po ukončení nabíjení zařízení odpojte.

- USB-A port, USB-C port a bezdrátové nabíjení mohou být používány současně. Rychlé nabíjení je dostupné při použití jednoho portu, zatímco při současném nabíjení více zařízení je nabíjení standardní.

### Poznámka

Při zapnutí powerbance podržte tlačítko 5 sekund pro aktivaci režimu nízkého proudu (indikováno otáčením čísla). Stejným způsobem ho deaktivujete. Tento režim je vhodný pro starší telefony nebo pro pomalejší nabíjení kvůli šetření baterie.

### Bezdrátové nabíjení

- Zařízení podporující MagSafe přiložte ke středu powerbanky – magnety je automaticky uchytí a po zapnutí začne nabíjení, což signalizuje zelená ikonka blesku. Po úplném nabití zařízení odeberte. Powerbanka podporuje i Qi bezdrátové nabíjení pro Android telefony, s výkonem až 15 W (běžně 10 W, některé 5 W). 15 W zvládají jen výjimečné modely.
- Podrobný seznam značek a info o rychlosti nabíjení přes Qi protokol najdete tady: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Účinnost bezdrátového nabíjení: přibližně 70–75 %, což je běžné u všech bezdrátových nabíječek.

### Bezpečnostní informace

- Před použitím zkontrolujte kompatibilitu pomocí údajů uvedených na produktu.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodů registrace (CE) neprovádějte žádné zásahy do powerbanky. Neodborné úpravy mohou poškodit produkt a způsobit vážná zranění. Případné opravy svěřte odbornému servisu.
- K bezdrátové nabíjecí ploše neumísťujte žádné magnetické a kovové předměty (platební karty apod.).
- Jakmile je vaše zařízení plně nabit, nejdříve odpojte produkt od zdroje elektrické energie a pak od zařízení.
- Pokud produkt nepoužíváte, odpojte ho od zdroje elektrické energie.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy powerbanku nezakrývejte. Nesprávné použití produktu může způsobit riziko požáru, výbuchu nebo jiného nebezpečí. Zejména chraňte před pády.
- Nevystavujte tento výrobek přílišné vlhkosti, nenamáchejte jej do vody, nevystavujte jej vibracím, otřesům a přímému slunečnímu záření. Uchovávejte produkt v suchu.
- Nepoužívejte produkt, pokud byl poškozen nebo podezřele zapáchá.
- Nezasouvejte žádné předměty do portů powerbanky.
- K čištění používejte pouze měkký, suchý a čistý hadřík. Vyhněte se chemickým prostředkům (ředidla barev, laků) a drhnutí, mohou poškodit povrch produktu.
- Dobíjejte powerbanku minimálně každé tři měsíce, i v případě, že ji nepoužíváte (aby nikdy nezůstala vybitá na 0 % po delší čas)

# SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Vážení zákazníci,  
ďakujeme Vám za dôveru a zakúpenie nášho produktu. Táto používateľská príručka je súčasťou produktu. Ak produkt odovzdáte iným osobám, uistite sa, že im odovzdáte aj tento návod na použitie.

## Popis produktu

(1) Bezdrôtová nabíjací povrch, (2) LED displej – indikátor stavu nabitia powerbanky, (3) Tlačidlo zapnutia/vypnutia, (4) Vstup/výstup USB-C, (5) Výstup USB-A

## Technické parametre

**Kapacita** 10 000 mAh, **Model** APH-C10-B, **Materiál:** Hliník, **Rozmery:** 65 x 102 x 15 mm,

**Hmotnosť:** 188 g, kábel: 30 cm, typ C na C

**Vstup** - (nabíjanie powerbanky)

USB-C: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W)

**Výstup** - (nabíjanie telefónu):

USB-C: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2,22 A (20 W) alebo 12 V–1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W)

## Obsah balenia

Powerbanka, kábel typu C na typ C s dĺžkou 30 cm, používateľská príručka

## Zapnutie/vypnutie powerbanky

Powerbanka sa zapne jedným kliknutím na tlačidlo. Powerbanka sa vypne dvojitým kliknutím alebo automaticky po určitej dobe nečinnosti.

## Pokyny na nabíjanie powerbanky pomocou kábla

- Použite priložený kábel s konektormi typu C na typ C.
- Koniec kábla s konektorom typu C pripojte k powerbanke. Druhý koniec kábla pripojte k napájacímu adaptéru s portom USB-C. Na rýchle nabíjanie potrebujete adaptér s funkciou PD (Power Delivery) a minimálnym výkonom 20 W.
- Počas nabíjania sa úroveň nabitia zobrazuje v % na displeji.

## Pokyny na nabíjanie telefónu a iných zariadení

- Zapnite powerbanku.
- Pripojte zariadenie, ktoré chcete nabíjať, k powerbanke pomocou kábla . Nabíjať môžete cez USB-A alebo USB-C sloty (pozri Výstup).
- Počas rýchleho nabíjania sa na displeji powerbanky rozsvieti zelená ikona blesku.
- Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie.

- Port USB-A, port USB-C a bezdrôtové nabíjanie je možné používať súčasne. Rýchle nabíjanie je k dispozícii pri použití jedného portu, zatiaľ čo nabíjanie viacerých zariadení súčasne je štandardné.

## Poznámka

Pri zapnutej powerbanke podržte tlačidlo stlačené 5 sekúnd, aby sa aktivoval režim nízkeho prúdu (označený rotujúcim číslom). Deaktivujte ho rovnakým spôsobom. Tento režim je vhodný pre staršie telefóny alebo pre pomalšie nabíjanie s cieľom šetriť batériu.

## Bezdrôtové nabíjanie

- Zariadenia s podporou MagSafe umiestnite do stredu powerbanky – magnety ich automaticky pripoja a nabíjanie sa spustí po zapnutí, čo signalizuje zelená ikona blesku. Po úplnom nabití zariadenie odstráňte. Powerbanka podporuje aj bezdrôtové nabíjanie Qi pre telefóny Android s výkonom až 15 W (bežne 10 W, niektoré 5 W). Iba výnimočné modely zvládajú 15 W.
- Podrobný zoznam značiek a informácie o rýchlostiach nabíjania prostredníctvom protokolu Qi nájdete tu: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Účinnosť bezdrôtového nabíjania: približne 70–75 %, čo je štandard pre všetky bezdrôtové nabíjačky.

## Bezpečnostné informácie

- Pred použitím skontrolujte kompatibilitu pomocou informácií uvedených na výrobku.
- Z bezpečnostných a registračných dôvodov (CE) nezasahujte do powerbanky. Nesprávne úpravy môžu poškodiť výrobok a spôsobiť vážne zranenia. Opravy zverte kvalifikovanému servisnému stredisku.
- Na bezdrôtovú nabíjací povrch K nekladte žiadne magnetické alebo kovové predmety (kreditné karty atď.).
- Po úplnom nabití zariadenia najskôr odpojte produkt od zdroja napájania a potom od zariadenia.
- Keď produkt nepoužívate, odpojte ho od zdroja napájania.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Powerbanku nikdy nezakrývajte. Nesprávne používanie produktu môže spôsobiť požiar, výbuch alebo iné nebezpečenstvo. Zvlášť chráňte pred pádom.
- Nevystavujte tento produkt nadmernej vlhkosti, neponárajte ho do vody a nevystavujte ho vibráciám, nárazom ani priamemu slnečnému žiareniu. Produkt skladujte na suchom mieste. .
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený alebo má podozrivý zápach.
- Do portov powerbanky nekladajte žiadne predmety.

- Na czyszczenie powerbanku używajcie tylko miękkiej, suchej i czystej ściereczki. Unikajcie używania chemikaliów (czyszczywa, laki) i drgnięcia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Powerbank należy ładować co najmniej raz na trzy miesiące, nawet jeśli go nie używacie (aby nie rozładował się do 0 %)

## PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Klienci,  
dziękujemy za zaufanie i zakup naszego produktu. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część produktu. W przypadku przekazania produktu innym osobom prosimy o również przekazać im niniejszą instrukcję obsługi.

### Opis produktu

(1) Nieprzewodząca powierzchnia ładowania, (2) Wyświetlacz LED – wskaźnik stanu naładowania power banku, (3) Przycisk włączania/wyłączania, (4) Wejście/wyjście USB-C, (5) Wyjście USB-A

### Parametry techniczne

**Pojemność** 10 000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Materiał:** Aluminium, **Wymiary:** 65 x 102 x 15 mm,

**Waga:** 188 g, Kabel: 30 cm, typ C do C

**Wejście** - (ładowanie power banku)

USB-C: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W)

**Wyjście** - (ładowanie telefonu):

USB-C: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2,22 A (20 W) lub 12 V–1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W)

### Zawartość opakowania

Power bank, kabel typu C do typu C o długości 30 cm, instrukcja obsługi

### Włączanie/wyłączanie powerbanku

Power bank włącza się po jednym naciśnięciu przycisku. Power bank wyłącza się po dwukrotnym kliknięciu lub automatycznie po okresie bezczynności.

### Instrukcja ładowania powerbanku za pomocą kabla

- Użyj dołączonego kabla z złączami typu C do typu C.
- Podłącz koniec kabla z złączem typu C do powerbanku. Drugi koniec kabla podłącz do zasilacza z portem USB-C. Aby uzyskać szybkie ładowanie, potrzebny jest zasilacz z funkcją PD (Power Delivery) i minimalną mocą wyjściową 20 W.
- Podczas ładowania poziom naładowania jest wyświetlany w % na wyświetlaczu.

## Instrukcje dotyczące ładowania telefonu i innych urządzeń

- Włącz power bank.
- Podłącz urządzenie, które chcesz ładować, do powerbanku za pomocą kabla . Możesz ładować przez gniazda USB-A lub USB-C (patrz Wyjście).
- Podczas szybkiego ładowania na wyświetlaczu powerbanku zapali się zielona ikona błyskawicy.
- Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie.
- Port USB-A, port USB-C i ładowanie bezprzewodowe mogą być używane jednocześnie. Szybkie ładowanie jest dostępne przy użyciu jednego portu, natomiast ładowanie standardowe ma miejsce podczas ładowania wielu urządzeń jednocześnie.

### Uwaga

Przy włączonym powerbanku przytrzymaj przycisk przez 5 sekund, aby włączyć tryb niskiego poboru prądu (sygnalizowany obracającą się cyfrą). Wyłącz go w ten sam sposób. Tryb ten jest odpowiedni dla starszych telefonów lub w celu wolniejszego ładowania w celu oszczędzania baterii.

### Ładowanie bezprzewodowe

- Umieść urządzenia obsługujące MagSafe na środku powerbanku – magnesy automatycznie je przyciągną, a ładowanie rozpocznie się po włączeniu, co zostanie zasygnalizowane zieloną ikoną błyskawicy. Po całkowitym naładowaniu wyjmij urządzenie. Power bank obsługuje również bezprzewodowe ładowanie Qi dla telefonów z systemem Android, z mocą wyjściową do 15 W (zwykle 10 W, niektóre 5 W). Tylko wyjątkowe modele mogą obsługiwać 15 W.
- Szczegółowa lista marek i informacje na temat prędkości ładowania za pomocą protokołu Qi można znaleźć tutaj:  
<https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Wydajność ładowania bezprzewodowego: około 70-75 %, co jest standardem dla wszystkich ładowarek bezprzewodowych.

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed użyciem sprawdź kompatybilność na podstawie informacji podanych na produkcie.
- Ze względów bezpieczeństwa i rejestracji (CE) nie należy modyfikować power banku. Niewłaściwe modyfikacje mogą spowodować uszkodzenie produktu i poważne obrażenia. Wszelkie naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu serwisowi.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów magnetycznych ani metalowych (kart kredytowych itp.) na powierzchni bezprzewodowej ładowarki K.
- Po całkowitym naładowaniu urządzenia należy najpierw odłączyć produkt od źródła zasilania, a następnie od urządzenia.

- Gdy produkt nie jest używany, odłącz go od źródła zasilania.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie zakrywaj powerbanku. Nieprawidłowe użytkowanie produktu może spowodować ryzyko pożaru, wybuchu lub innych zagrożeń. W szczególności należy chronić go przed upadkiem.
- Nie wystawiaj tego produktu na nadmierną wilgoć, nie zanurzaj go w wodzie i nie wystawiaj na wibracje, wstrząsy ani bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj produkt w suchym miejscu..
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub ma podejrzany zapach.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do portów powerbanku.
- Do czyszczenia power banku używaj wyłącznie miękkiej, suchej i czystej ściereczki. Unikaj środków chemicznych (rozcieńczalniki do farb, lakiery) i szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Power bank należy ładować co najmniej raz na trzy miesiące, nawet jeśli nie jest używany (aby nie pozostawał rozładowany do 0 % przez dłuższy czas)

## DE – BENUTZERHANDBUCH

Sehr geehrte Kunden,  
vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf unseres Produkts. Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts. Wenn Sie das Produkt an andere Personen weitergeben, stellen Sie bitte sicher, dass Sie auch diese Gebrauchsanweisung weitergeben.

### Produktbeschreibung

(1) Drahtlose Ladefläche, (2) LED-Anzeige – Ladezustandsanzeige der Powerbank, (3) Ein-/Aus-Taste, (4) USB-C-Eingang/Ausgang, (5) USB-A-Ausgang

### Technische Daten

**Kapazität** 10.000 mAh, **Modell:** APH-C10-B, **Material:** Aluminium,

**Abmessungen:** 65 x 102 x 15 mm,

**Gewicht:** 188 g, Kabel: 30 cm Typ C auf C

**Eingang – (Powerbank-Aufladung)**

USB-C: 5 V=3 A (15 W) oder 9 V=2 A (18 W) oder 12 V=1,5 A (18 W)

**Ausgang – (Telefonaufladung):**

USB-C: 5 V=3 A (15 W) oder 9 V=2,22 A (20 W) oder 12 V=1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V=3 A (15 W) oder 9 V=2 A (18 W) oder 12 V=1,5 A (18 W)

### Lieferumfang

Powerbank, 30 cm langes Kabel vom Typ C zum Typ C, Bedienungsanleitung



## Ein- und Ausschalten der Powerbank

Die Powerbank wird mit einem einzigen Klick auf den Knopf eingeschaltet. Die Powerbank wird durch zweimaliges Drücken der Taste oder automatisch nach einer bestimmten Zeit der Inaktivität ausgeschaltet.

## Anweisungen zum Laden der Powerbank mit einem Kabel

- Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel mit Typ-C-Steckern.
- Verbinden Sie das Ende des Kabels mit dem Typ-C-Anschluss mit der Powerbank. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit einem Netzteil mit USB-C-Anschluss. Für schnelles Laden benötigen Sie ein Netzteil mit PD-Funktion (Power Delivery) und einer Mindestausgangsleistung von 20 W.
- Während des Ladevorgangs wird der Ladezustand in % auf dem Display angezeigt.

## Anweisungen zum Laden Ihres Telefons und anderer Geräte

- Schalten Sie die Powerbank ein.
- Schließen Sie das Gerät, das Sie aufladen möchten, mit dem Kabel an die Powerbank an. Sie können über USB-A- oder USB-C-Anschlüsse laden (siehe „Ausgänge“).
- Während des Schnellladevorgangs leuchtet ein grünes Blitzsymbol auf dem Display der Powerbank.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss des Ladevorgangs.
- Der USB-A-Anschluss, der USB-C-Anschluss und die kabellose Ladefunktion können gleichzeitig verwendet werden. Schnellladen ist verfügbar, wenn nur ein Anschluss verwendet wird, während beim gleichzeitigen Laden mehrerer Geräte der Standard-Ladevorgang erfolgt.

## Hinweis

Halten Sie bei eingeschalteter Powerbank die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den Niedrigstrommodus zu aktivieren (angezeigt durch die rotierende Zahl). Deaktivieren Sie ihn auf die gleiche Weise. Dieser Modus eignet sich für ältere Telefone oder zum langsameren Laden, um die Akkulaufzeit zu verlängern.

## Drahtloses Laden

- Legen Sie MagSafe-fähige Geräte in die Mitte der Powerbank – Magnete ziehen sie automatisch an und der Ladevorgang beginnt, sobald sie eingeschaltet sind, was durch ein grünes Blitzsymbol angezeigt wird. Entfernen Sie das Gerät, wenn es vollständig aufgeladen ist. Die Powerbank unterstützt auch das kabellose Laden von Android-Smartphones mit Qi-Technologie und einer Ausgangsleistung von bis zu 15 W (normalerweise 10 W, teilweise 5 W). Nur wenige Modelle können 15 W verarbeiten.
- Eine detaillierte Liste der Marken und Informationen zu den Ladegeschwindigkeiten über das Qi-Protokoll finden Sie hier:  
<https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>

- Effizienz des kabellosen Ladens: ca. 70–75 %, was dem Standard für alle kabellosen Ladegeräte entspricht.

### Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Kompatibilität anhand der Angaben auf dem Produkt.
- Aus Sicherheits- und Registrierungsgründen (CE) darf die Powerbank nicht manipuliert werden. Unsachgemäße Änderungen können das Produkt beschädigen und zu schweren Verletzungen führen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein qualifiziertes Servicecenter.
- Legen Sie keine magnetischen oder metallischen Gegenstände (Kreditkarten usw.) auf die kabellose Ladefläche des K.
- Wenn Ihr Gerät vollständig aufgeladen ist, trennen Sie zuerst das Produkt von der Stromquelle und dann vom Gerät.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, trennen Sie es von der Stromquelle.
- Von Kindern fernhalten.
- Decken Sie die Powerbank niemals ab. Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Bränden, Explosionen oder anderen Gefahren führen. Schützen Sie es insbesondere vor Stürzen.
- Setzen Sie dieses Produkt keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus, tauchen Sie es nicht in Wasser und setzen Sie es keinen Vibrationen, Stößen oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf..
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder einen verdächtigen Geruch aufweist.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse der Powerbank.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Powerbank nur ein weiches, trockenes und sauberes Tuch. Vermeiden Sie chemische Mittel (Farbverdünner, Lacke) und Scheuern, da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen können.
- Laden Sie die Powerbank mindestens alle drei Monate auf, auch wenn Sie sie nicht verwenden (damit sie nicht über einen längeren Zeitraum vollständig entladen bleibt)

## FR – MANUEL D'UTILISATION

Chers clients,  
vous remercie de votre confiance et de l'achat de notre produit. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous transmettez le produit à d'autres personnes, veuillez vous assurer de leur remettre également le présent manuel d'utilisation.

## Description du produit

(1) Surface de recharge sans fil, (2) Écran LED – indicateur de charge de la batterie externe, (3) Bouton marche/arrêt, (4) Entrée/sortie USB-C, (5) Sortie USB-A

## Paramètres techniques

**Capacité** 10 000 mAh, **Modèle** : APH-C10-B, **Matériau** : Aluminium,

**Dimensions** : 65 x 102 x 15 mm,

**Poids** : 188 g, Câble : 30 cm Type C vers C

**Entrée** - (chargement de la batterie externe)

USB-C : 5 V=3 A (15 W) ou 9 V=2 A (18 W) ou 12 V=1,5 A (18 W)

**Sortie** - (chargement du téléphone) :

USB-C : 5 V=3 A (15 W) ou 9 V=2,22 A (20 W) ou 12 V=1,67 A (20 W)

USB-A : 5 V=3 A (15 W) ou 9 V=2 A (18 W) ou 12 V=1,5 A (18 W)

## Contenu de l'emballage

Batterie externe, câble Type C vers Type C de 30 cm, manuel d'utilisation

### Allumer/éteindre la batterie externe

La batterie externe s'allume d'une simple pression sur le bouton. La batterie externe s'éteint en appuyant deux fois sur le bouton ou automatiquement après une période d'inactivité.

## Instructions pour charger la batterie externe à l'aide d'un câble

- Utilisez le câble fourni avec connecteurs Type-C vers Type-C.
- Connectez l'extrémité du câble avec le connecteur Type-C à la batterie externe. Connectez l'autre extrémité du câble à un adaptateur secteur doté d'un port USB-C. Pour une recharge rapide, vous avez besoin d'un adaptateur avec fonction PD (Power Delivery) et une puissance minimale de 20 W.
- Pendant le chargement, le niveau de charge s'affiche en % sur l'écran.

## Instructions pour charger votre téléphone et d'autres appareils

- Allumez la batterie externe.
- Connectez l'appareil que vous souhaitez charger à la batterie externe à l'aide du câble . Vous pouvez recharger via les ports USB-A ou USB-C (voir Sortie).
- Pendant la charge rapide, une icône verte en forme d'éclair s'allume sur l'écran de la batterie externe.
- Débranchez l'appareil lorsque le chargement est terminé.
- Le port USB-A, le port USB-C et la recharge sans fil peuvent être utilisés simultanément. La charge rapide est disponible lorsque vous utilisez un seul port, tandis que la charge standard est utilisée lorsque vous chargez plusieurs appareils simultanément.

## Remarque

Lorsque la batterie externe est allumée, maintenez le bouton enfoncé pendant 5 secondes pour activer le mode faible consommation (indiqué par le numéro qui tourne). Désactivez-le de la même manière. Ce mode est adapté aux téléphones plus anciens ou pour une recharge plus lente afin d'économiser la batterie.

## Recharge sans fil

- Placez les appareils compatibles MagSafe au centre de la batterie externe : les aimants les fixeront automatiquement et la recharge commencera dès leur mise sous tension, comme indiqué par une icône verte en forme d'éclair. Retirez l'appareil lorsqu'il est complètement chargé. La batterie externe prend également en charge la recharge sans fil Qi pour les téléphones Android, avec une puissance de sortie maximale de 15 W (normalement 10 W, certains 5 W). Seuls certains modèles exceptionnels peuvent supporter 15 W.
- Vous trouverez ici une liste détaillée des marques et des informations sur les vitesses de recharge via le protocole Qi : <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Efficacité de la recharge sans fil : environ 70 à 75 %, ce qui est la norme pour tous les chargeurs sans fil.

## Informations de sécurité

- Avant utilisation, vérifiez la compatibilité à l'aide des informations fournies sur le produit.
- Pour des raisons de sécurité et d'enregistrement (CE), ne modifiez pas la batterie externe. Toute modification inappropriée peut endommager le produit et causer des blessures graves. Confiez toute réparation à un centre de service qualifié.
- Ne placez aucun objet magnétique ou métallique (cartes de crédit, etc.) sur la surface de recharge sans fil du K.
- Une fois votre appareil complètement chargé, déconnectez d'abord le produit de la source d'alimentation, puis de l'appareil.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, déconnectez le produit de la source d'alimentation.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Ne couvrez jamais la batterie externe. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner un risque d'incendie, d'explosion ou d'autres dangers. Veillez notamment à le protéger contre les chutes.
- N'exposez pas ce produit à une humidité excessive, ne le plongez pas dans l'eau et ne l'exposez pas à des vibrations, des chocs ou à la lumière directe du soleil. Rangez le produit dans un endroit sec...
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou dégage une odeur suspecte.
- N'insérez aucun objet dans les ports de la batterie externe.

- Utilizzate unicamente un chiffon doux, sec et propre pour nettoyer la batterie externe. Évitez les agents chimiques (diluante pour peinture, vernis) et le frottement, car ils pourraient endommager la surface du produit.
- Rechargez la batterie externe au moins tous les trois mois, même si vous ne l'utilisez pas (afin qu'elle ne reste jamais déchargée à 0 % pendant une longue période)

## IT – MANUALE D'USO

Gentili clienti,  
grazie per la fiducia accordataci e per aver acquistato il nostro prodotto. Il presente manuale d'uso è parte integrante del prodotto. Se il prodotto viene ceduto ad altre persone, assicurarsi di consegnare anche il presente manuale d'uso.

### Descrizione del prodotto

(1) Superficie di ricarica wireless, (2) Display LED – indicatore dello stato di carica del power bank, (3) Pulsante On/Off, (4) Ingresso/Uscita USB-C, (5) Uscita USB-A

### Parametri tecnici

**Capacità** 10.000 mAh, **Modello:** APH-C10-B, **Materiale:** Alluminio, **Dimensioni:** 65x102x15 mm,

**Peso:** 188 g, Cavo: 30 cm da tipo C a C

**Ingresso** - (ricarica power bank)

USB-C: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W)

**Uscita** - (ricarica telefono):

USB-C: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2,22 A (20 W) o 12 V–1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W)

### Contenuto della confezione

Power bank, cavo da 30 cm da tipo C a tipo C, manuale d'uso

### Accensione/spegnimento del power bank

Il power bank si accende con un solo clic sul pulsante. Il power bank si spegne con un doppio clic o automaticamente dopo un periodo di inattività.

### Istruzioni per la ricarica del power bank con un cavo

- Utilizzare il cavo in dotazione con connettori da tipo C a tipo C.
- Collegare l'estremità del cavo con il connettore Type-C al power bank. Collegare l'altra estremità del cavo a un alimentatore con porta USB-C. Per una ricarica rapida, è necessario un adattatore con funzione PD (Power Delivery) e una potenza minima di 20 W.
- Durante la ricarica, il livello di carica viene visualizzato in % sul display.

## Istruzioni per la ricarica del telefono e di altri dispositivi

- Accendere il power bank.
- Collegare il dispositivo che si desidera ricaricare al power bank utilizzando il cavo. È possibile ricaricare tramite le porte USB-A o USB-C (vedere Uscita).
- Durante la ricarica rapida, sul display del power bank si accende un'icona verde a forma di fulmine.
- Scollegare il dispositivo al termine della ricarica.
- La porta USB-A, la porta USB-C e la ricarica wireless possono essere utilizzate contemporaneamente. La ricarica rapida è disponibile quando si utilizza una sola porta, mentre la ricarica standard viene utilizzata quando si ricaricano più dispositivi contemporaneamente.

### Nota

Con il power bank acceso, tenere premuto il pulsante per 5 secondi per attivare la modalità a bassa corrente (indicata dal numero che ruota). Disattivarla allo stesso modo. Questa modalità è adatta per telefoni meno recenti o per una ricarica più lenta per risparmiare la durata della batteria.

### Ricarica wireless

- Posiziona i dispositivi compatibili con MagSafe al centro del power bank: i magneti li attaccheranno automaticamente e la ricarica inizierà all'accensione, indicata da un'icona verde a forma di fulmine. Rimuovere il dispositivo quando è completamente carico. Il power bank supporta anche la ricarica wireless Qi per telefoni Android, con una potenza massima di 15 W (normalmente 10 W, alcuni 5 W). Solo modelli eccezionali possono gestire 15 W.
- Un elenco dettagliato delle marche e informazioni sulle velocità di ricarica tramite il protocollo Qi è disponibile qui:  
<https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Efficienza di ricarica wireless: circa il 70-75 %, che è lo standard per tutti i caricabatterie wireless.

### Informazioni sulla sicurezza

- Prima dell'uso, verificare la compatibilità utilizzando le informazioni fornite sul prodotto.
- Per motivi di sicurezza e registrazione (CE), non manomettere il power bank. Modifiche improprie possono danneggiare il prodotto e causare gravi lesioni. Per qualsiasi riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza qualificato.
- Non posizionare oggetti magnetici o metallici (carte di credito, ecc.) sulla superficie di ricarica wireless del K.
- Una volta che il dispositivo è completamente carico, scollegare prima il prodotto dalla fonte di alimentazione e poi dal dispositivo.
- Quando non è in uso, scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

- Non coprire mai il power bank. Un uso improprio del prodotto può causare incendi, esplosioni o altri pericoli. In particolare, proteggere il prodotto da cadute.
- Non esporre questo prodotto a umidità eccessiva, non immergerlo in acqua e non esporlo a vibrazioni, urti o alla luce solare diretta. Conservare il prodotto in un luogo asciutto. .
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o emana odori sospetti.
- Non inserire oggetti nelle porte del power bank.
- Utilizzare solo un panno morbido, asciutto e pulito per pulire il power bank. Evitare agenti chimici (diluenti per vernici, vernici) e strofinamenti, poiché potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Ricaricare il power bank almeno ogni tre mesi, anche se non lo si utilizza (in modo che non rimanga scarico al 100 % per un lungo periodo di tempo)

## NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klanten,

bedankt voor uw vertrouwen en voor de aankoop van ons product. Deze gebruikershandleiding maakt deel uit van het product. Als u het product aan andere personen doorgeeft, zorg er dan voor dat u ook deze gebruikershandleiding overhandigt.

### Productbeschrijving

(1) Draadloos oplaadoppervlak, (2) LED-display – indicator voor de oplaadstatus van de powerbank, (3) Aan/uit-knop, (4) USB-C-ingang/uitgang, (5) USB-A-uitgang

### Technische parameters

**Capaciteit** 10.000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Materiaal:** Aluminium,

**Afmetingen:** 65 x 102 x 15 mm,

**Gewicht:** 188 g, Kabel: 30 cm Type C naar C

**Ingang** - (opladen powerbank)

USB-C: 5V=3A (15W) of 9V=2A (18W) of 12V=1,5A (18W)

**Uitgang** - (telefoon opladen):

USB-C: 5V=3A(15W) of 9V=2,22A (20W) of 12V=1,67A (20W)

USB-A: 5V=3A (15W) of 9V=2A (18W) of 12V=1,5A (18W)

### Inhoud van de verpakking

Powerbank, 30 cm Type C naar Type C-kabel, gebruikershandleiding

## De powerbank in-/uitschakelen

De powerbank wordt ingeschakeld met een enkele klik op de knop. De powerbank wordt uitgeschakeld door twee keer op de knop te drukken of automatisch na een periode van inactiviteit.

## Instructies voor het opladen van de powerbank met een kabel

- Gebruik de meegeleverde kabel met Type-C naar Type-C connectoren.
- Sluit het uiteinde van de kabel met de Type-C-connector aan op de powerbank. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op een voedingsadapter met een USB-C-poort. Voor snel opladen hebt u een adapter met PD-functie (Power Delivery) en een minimaal uitgangsvermogen van 20 W nodig.
- Tijdens het opladen wordt het laadniveau in % weergegeven op het display.

## Instructies voor het opladen van uw telefoon en andere apparaten

- Schakel de powerbank in.
- Sluit het apparaat dat u wilt opladen aan de powerbank aan met de kabel . U kunt opladen via de USB-A- of USB-C-poorten (zie Uitgang).
- Tijdens het snel opladen licht een groen bliksemschichtje op het display van de powerbank op.
- Koppel het apparaat los wanneer het opladen is voltooid.
- De USB-A-poort, USB-C-poort en draadloos opladen kunnen tegelijkertijd worden gebruikt. Snel opladen is beschikbaar wanneer u één poort gebruikt, terwijl opladen op standaard snelheid plaatsvindt wanneer u meerdere apparaten tegelijkertijd oplaadt.

## Opmerking

Houd bij ingeschakelde powerbank de knop 5 seconden ingedrukt om de laagstroomstand te activeren (aangegeven door het draaiende cijfer). Deactiveer deze op dezelfde manier. Deze modus is geschikt voor oudere telefoons of voor langzamer opladen om de batterij te sparen.

## Draadloos opladen

- Plaats MagSafe-compatibele apparaten in het midden van de powerbank – magneten zorgen ervoor dat ze automatisch worden vastgehouden en het opladen begint wanneer ze worden ingeschakeld, wat wordt aangegeven door een groen bliksemicoontje. Verwijder het apparaat wanneer het volledig is opgeladen. De powerbank ondersteunt ook Qi draadloos opladen voor Android-telefoons, met een vermogen van maximaal 15 W (normaal 10 W, sommige 5 W). Slechts uitzonderlijke modellen kunnen 15 W aan.
- Een gedetailleerde lijst met merken en informatie over oplaadsnelheden via het Qi-protocol vindt u hier: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>



- Efficiëntie van draadloos opladen: ongeveer 70-75 %, wat standaard is voor alle draadloze opladers.

## Veiligheidsinformatie

- Controleer voor gebruik de compatibiliteit aan de hand van de informatie op het product.
- Om veiligheids- en registratieredenen (CE) mag u niet sleutelen aan de powerbank. Onjuiste wijzigingen kunnen het product beschadigen en ernstig letsel veroorzaken. Laat reparaties uitvoeren door een erkend servicecentrum.
- Plaats geen magnetische of metalen voorwerpen (creditcards, enz.) op het draadloze oplaadoppervlak van de K.
- Zodra uw apparaat volledig is opgeladen, koppelt u het product eerst los van de stroombron en vervolgens van het apparaat.
- Koppel het product los van de stroombron wanneer u het niet gebruikt.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Bedek de powerbank nooit. Onjuist gebruik van het product kan brand, explosie of andere gevaren veroorzaken. Bescherm het product in het bijzonder tegen vallen.
- Stel dit product niet bloot aan overmatig vocht, dompel het niet onder in water en stel het niet bloot aan trillingen, schokken of direct zonlicht. Bewaar het product op een droge plaats..
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of vreemd ruikt.
- Steek geen voorwerpen in de poorten van de powerbank.
- Gebruik alleen een zachte, droge en schone doek om de powerbank schoon te maken. Vermijd chemische middelen (verfverdunners, vernis) en schrobben, aangezien deze het oppervlak van het product kunnen beschadigen.
- Laad de powerbank minstens om de drie maanden op, ook als u deze niet gebruikt (zodat deze nooit langdurig volledig ontladen blijft)

## ES – MANUAL DE USO

Estimados clientes,  
gracias por su confianza y por adquirir nuestro producto. Este manual de usuario forma parte del producto. Si transfiere el producto a otras personas, asegúrese de entregar también este manual de usuario.

### Descripción del producto

(1) Superficie de carga inalámbrica, (2) Pantalla LED: indicador del estado de carga del power bank, (3) Botón de encendido/apagado, (4) Entrada/salida USB-C, (5) Salida USB-A

## Parámetros técnicos

**Capacidad** 10 000 mAh, **Modelo:** APH-C10-B, **Material:** Aluminio,

**Dimensiones:** 65 x 102 x 15 mm,

**Peso:** 188 g, Cable: 30 cm tipo C a C

**Entrada** - (carga del power bank)

USB-C: 5 V=3 A (15 W) o 9 V=2 A (18 W) o 12 V=1,5 A (18 W)

**Salida** (carga del teléfono):

USB-C: 5 V=3 A (15 W) o 9 V=2,22 A (20 W) o 12 V=1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V=3 A (15 W) o 9 V=2 A (18 W) o 12 V=1,5 A (18 W)

## Contenido del paquete

Batería externa, cable de 30 cm de tipo C a tipo C, manual de usuario

## Encendido y apagado del power bank

El power bank se enciende con un solo clic en el botón. El power bank se apaga con dos clics o automáticamente tras un periodo de inactividad.

## Instrucciones para cargar el power bank con un cable

- Utilice el cable incluido con conectores de tipo C a tipo C.
- Conecta el extremo del cable con el conector tipo C al power bank. Conecta el otro extremo del cable a un adaptador de corriente con un puerto USB-C. Para una carga rápida, necesitas un adaptador con función PD (Power Delivery) y una potencia mínima de 20 W.
- Durante la carga, el nivel de carga se muestra en % en la pantalla.

## Instrucciones para cargar el teléfono y otros dispositivos

- Enciende el power bank.
- Conecta el dispositivo que deseas cargar al power bank mediante el cable . Puedes cargar a través de las ranuras USB-A o USB-C (consulta Salida).
- Durante la carga rápida, se iluminará un icono verde con un rayo en la pantalla del power bank.
- Desconecta el dispositivo cuando haya terminado de cargarse.
- El puerto USB-A, el puerto USB-C y la carga inalámbrica se pueden utilizar simultáneamente. La carga rápida está disponible cuando se utiliza un puerto, mientras que la carga es estándar cuando se cargan varios dispositivos simultáneamente.

## Nota

Con el power bank encendido, mantén pulsado el botón durante 5 segundos para activar el modo de baja corriente (indicado por el número giratorio). Desactívalo de la misma manera. Este modo es adecuado para teléfonos antiguos o para una carga más lenta con el fin de ahorrar batería.

## Carga inalámbrica

- Coloque los dispositivos compatibles con MagSafe en el centro del power bank: los imanes los fijarán automáticamente y la carga comenzará cuando se enciendan, lo que se indicará con un icono de rayo verde. Retira el dispositivo cuando esté completamente cargado. El power bank también es compatible con la carga inalámbrica Qi para teléfonos Android, con una potencia de salida de hasta 15 W (normalmente 10 W, algunos 5 W). Solo algunos modelos excepcionales pueden soportar 15 W.
- Aquí encontrarás una lista detallada de marcas e información sobre las velocidades de carga a través del protocolo Qi:  
<https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Eficiencia de la carga inalámbrica: aproximadamente 70-75 %, que es el estándar para todos los cargadores inalámbricos.

## Información de seguridad

- Antes de utilizarlo, compruebe la compatibilidad con la información proporcionada en el producto.
- Por motivos de seguridad y registro (CE), no manipule el cargador portátil. Las modificaciones inadecuadas pueden dañar el producto y causar lesiones graves. Diríjase a un centro de servicio técnico cualificado para cualquier reparación.
- No coloque objetos magnéticos o metálicos (tarjetas de crédito, etc.) sobre la superficie de carga inalámbrica del K.
- Una vez que el dispositivo esté completamente cargado, desconéctelo primero de la fuente de alimentación y luego del dispositivo.
- Cuando no lo utilice, desconecte el producto de la fuente de alimentación.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Nunca cubra el banco de energía. El uso incorrecto del producto puede provocar incendios, explosiones u otros peligros. En particular, protéjalo de caídas.
- No exponga este producto a humedad excesiva, no lo sumerja en agua y no lo exponga a vibraciones, golpes ni a la luz solar directa. Guarde el producto en un lugar seco. .
- No utilice el producto si está dañado o huele mal.
- No introduzca ningún objeto en los puertos del cargador portátil.
- Utilice únicamente un paño suave, seco y limpio para limpiar el power bank. Evite los productos químicos (disolventes, barnices) y el frotamiento, ya que pueden dañar la superficie del producto.
- Recargue el power bank al menos cada tres meses, incluso si no lo utiliza (para que nunca permanezca descargado al 0 % durante un periodo prolongado)

# PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Caros clientes,  
agradecemos a sua confiança e por adquirir o nosso produto. Este manual do utilizador faz parte do produto. Se você passar o produto para outras pessoas, certifique-se de que também lhes entregam este manual do utilizador.

## Descrição do produto

(1) Superfície de carregamento sem fios, (2) Ecrã LED – indicador do estado de carga do carregador portátil, (3) Botão liga/desliga, (4) Entrada/saída USB-C, (5) Saída USB-A

## Parâmetros técnicos

**Capacidade** 10.000 mAh, **Modelo:** APH-C10-B, **Material:** Alumínio,  
**Dimensões:** 65 x 102 x 15 mm,

**Peso:** 188 g, Cabo: 30 cm Tipo C para C

**Entrada** - (carregamento do power bank)

USB-C: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W)

**Saída** - (carregamento do telemóvel):

USB-C: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2,22 A (20 W) ou 12 V–1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W)

## Conteúdo da embalagem

Power bank, cabo tipo C para tipo C de 30 cm, manual do utilizador

## Ligar/desligar o carregador portátil

O carregador portátil liga com um único clique no botão. O carregador portátil desliga com um clique duplo ou automaticamente após um período de inatividade.

## Instruções para carregar o carregador portátil com um cabo

- Use o cabo incluído com conectores Tipo C para Tipo C.
- Ligue a extremidade do cabo com o conector Tipo C ao carregador portátil. Ligue a outra extremidade do cabo a um adaptador de alimentação com uma porta USB-C. Para um carregamento rápido, necessita de um adaptador com função PD (Power Delivery) e uma potência mínima de 20 W.
- Durante o carregamento, o nível de carga é apresentado em % no visor.

## Instruções para carregar o seu telemóvel e outros dispositivos

- Ligue o carregador portátil.
- Ligue o dispositivo que pretende carregar ao power bank utilizando o cabo . Pode carregar através das ranhuras USB-A ou USB-C (ver Saída).
- Durante o carregamento rápido, um ícone verde em forma de relâmpago acenderá no visor do carregador portátil.

- Desconecte o dispositivo quando o carregamento estiver concluído.
- A porta USB-A, a porta USB-C e o carregamento sem fios podem ser usados simultaneamente. O carregamento rápido está disponível quando se utiliza uma porta, enquanto o carregamento é padrão quando se carregam vários dispositivos simultaneamente.

## Nota

Com o carregador portátil ligado, mantenha o botão pressionado durante 5 segundos para ativar o modo de baixa corrente (indicado pelo número a rodar). Desative-o da mesma forma. Este modo é adequado para telemóveis mais antigos ou para um carregamento mais lento, a fim de poupar a bateria.

## Carregamento sem fios

- Coloque os dispositivos compatíveis com MagSafe no centro do carregador portátil – os ímanes irão fixá-los automaticamente e o carregamento começará quando ligados, indicado por um ícone verde em forma de relâmpago. Remova o dispositivo quando estiver totalmente carregado. O carregador portátil também suporta carregamento sem fios Qi para telemóveis Android, com uma potência de saída de até 15 W (normalmente 10 W, alguns 5 W). Apenas modelos excepcionais suportam 15 W.
- Uma lista detalhada de marcas e informações sobre velocidades de carregamento através do protocolo Qi pode ser encontrada aqui: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Eficiência do carregamento sem fios: aproximadamente 70-75 %, o que é padrão para todos os carregadores sem fios.

## Informações de segurança

- Antes de utilizar, verifique a compatibilidade utilizando as informações fornecidas no produto.
- Por motivos de segurança e registo (CE), não altere o carregador portátil. Modificações inadequadas podem danificar o produto e causar ferimentos graves. Envie qualquer reparação a um centro de assistência qualificado.
- Não coloque objetos magnéticos ou metálicos (cartões de crédito, etc.) na superfície de carregamento sem fios do K.
- Quando o dispositivo estiver totalmente carregado, desconecte primeiro o produto da fonte de alimentação e, em seguida, do dispositivo.
- Quando não estiver em uso, desconecte o produto da fonte de alimentação.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Nunca cubra o carregador portátil. A utilização incorreta do produto pode causar risco de incêndio, explosão ou outros perigos. Em particular, proteja-o de quedas.
- Não exponha este produto a humidade excessiva, não o mergulhe em água e não o exponha a vibrações, choques ou luz solar direta. Guarde o produto num local seco. .

- Ne használja a terméket, ha sérült vagy szaga van.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a töltőbe.
- Használjon csak puha, száraz és tisztított szövetet a töltő tisztításához. Ne használjon tisztítószereket (oldószereket, festékeket) és ne dörzsölje, mert károsíthatja a felületet.
- Töltse újra a töltőt legalább három hónaponként, még akkor is, ha nem használja (hogy ne maradjon 0%-os töltésszinttel hosszú ideig).

## HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tisztelt vásárlóink!

Köszönjük bizalmát és termékünk megvásárlását. Ez a felhasználói kézikönyv a termék része. Ha a terméket más személynek adja át, kérjük, gondoskodjon arról, hogy a használati utasítást is átadja.

### Termékleírás

(1) Vezeték nélküli töltőfelület, (2) LED-kijelző – power bank töltésállapot-jelző, (3) Be-/kikapcsoló gomb, (4) USB-C bemenet/kimenet, (5) USB-A kimenet

### Műszaki adatok

**Kapacitás** 10 000 mAh, **Modell:** APH-C10-B, **Anyag:** Alumínium, **Méretek:** 65x102x15 mm,

**Súly:** 188 g, **Kábel:** 30 cm, C típusú csatlakozóval

**Bemenet** - (power bank töltés)

USB-C: 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2 A (18 W) vagy 12 V–1,5 A (18 W)

**Kimenet** - (telefon töltés):

USB-C: 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2,22 A (20 W) vagy 12 V–1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2 A (18 W) vagy 12 V–1,5 A (18 W)

### A csomag tartalma

Power bank, 30 cm-es C-C kábel, felhasználói kézikönyv

### A power bank bekapcsolása/kikapcsolása

A power bank egyetlen gombnyomással kapcsolható be. A power bank kikapcsol egy dupla kattintással vagy automatikusan, ha egy ideig nem használják.

### A power bank kábeles töltésének útmutatója

- Használja a mellékelt Type-C-Type-C csatlakozóval ellátott kábelt.
- Csatlakoztassa a kábel Type-C csatlakozóját a power bankhoz. Csatlakoztassa a kábel másik végét egy USB-C porttal rendelkező hálózati adapterhez. A gyors töltéshez PD (Power Delivery) funkcióval rendelkező, legalább 20 W kimeneti teljesítményű adapterre van szükség.

- Töltés közben a töltöttségi szint %-ban jelenik meg a kijelzőn.

## **A telefon és más eszközök töltésére vonatkozó utasítások**

- Kapcsolja be a power bankot.
- Csatlakoztassa a töltendő eszközt a power bankhoz a kábel segítségével. A töltés USB-A vagy USB-C csatlakozón keresztül történik (lásd Kimenet).
- Gyors töltés közben a power bank kijelzőjén zöld villám ikon világít.
- A töltés befejezése után válassza le az eszközt.
- Az USB-A port, az USB-C port és a vezeték nélküli töltés egyszerre használható. Gyors töltés egy port használata esetén elérhető, míg több eszköz egyidejű töltése esetén a töltés normál sebességgel történik.

## **Megjegyzés**

A power bank bekapcsolt állapotában tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig az alacsony áramfelvételű mód aktiválásához (a forgó szám jelzi). Ugyanígy kapcsolja ki. Ez az üzemmód régebbi telefonokhoz vagy lassabb töltéshez alkalmas, hogy meghosszabbítsa az akkumulátor élettartamát.

## **Vezeték nélküli töltés**

- Helyezze a MagSafe-kompatibilis eszközöket a power bank közepére – a mágnesek automatikusan rögzítik őket, és a bekapcsolás után megkezdődik a töltés, amit egy zöld villám ikon jelzi. Töltés után vegye le az eszközt. A power bank támogatja az Android telefonok Qi vezeték nélküli töltését is, legfeljebb 15 W teljesítményen (normál esetben 10 W, egyes modellek 5 W). Csak kivételes modellek képesek kezelni a 15 W-os teljesítményt.
- A márkák részletes listája és a Qi protokollon keresztüli töltési sebességekkel kapcsolatos információk itt találhatóak: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Vezeték nélküli töltés hatékonysága: körülbelül 70-75 %, ami minden vezeték nélküli töltő esetében standard.

## **Biztonsági információk**

- Használat előtt ellenőrizze a kompatibilitást a terméken található információk alapján.
- Biztonsági és regisztrációs (CE) okokból ne nyúljon a power bankhoz. A nem megfelelő módosítások károsíthatják a terméket és súlyos sérüléseket okozhatnak. A javítást kizárólag szakképzett szervizben végeztesse.
- Ne helyezzen mágneses vagy fém tárgyakat (hitelkártyák stb.) a K vezeték nélküli töltőfelületére.
- Amikor a készülék teljesen fel van töltve, először válassza le a terméket az áramforrásról, majd a készülékről.
- Ha nem használja, válassza le a terméket az áramforrásról.
- Gyermekektől elzárva tartandó.

- Soha ne takarja le a power bankot. A termék helytelen használata tűz-, robbanás- vagy egyéb veszélyt okozhat. Különösen óvja a leeséstől.
- Ne tegye ki a terméket túlzott nedvességnek, ne merítse vízbe, és ne tegye ki rezgésnek, ütéseknek vagy közvetlen napfénynek. A terméket száraz helyen tárolja. .
- Ne használja a terméket, ha sérült vagy gyanús szagot áraszt.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a power bank portjaiba.
- A power bank tisztításához csak puha, száraz és tiszta ruhát használjon. Kerülje a vegyi anyagok (festékhígítók, lakkok) és dörzsölés használatát, mivel ezek károsíthatják a termék felületét.
- A power bankot legalább háromhavonta töltsd fel, még akkor is, ha nem használod (hogy ne maradjon hosszú ideig 0 %-os töltöttségi állapotban)

## HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Poštovani kupci,  
hvala vam na ukazanom povjerenju i kupnji našeg proizvoda. Ovaj korisnički priručnik je dio proizvoda. Ako proizvod dajete drugim osobama, molimo vas da se uvjerite da također predate i ovaj korisnički priručnik.

### Opis proizvoda

(1) Površina za bežično punjenje, (2) LED zaslon – indikator stanja napunjenosti power bank-a, (3) Tipka za uključivanje/isključivanje, (4) USB-C ulaz/izlaz, (5) USB-A izlaz

### Tehnički parametri

**Kapacitet** 10.000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Materijal:** Aluminij, **Dimenzije:** 65x102x15 mm,

**Težina:** 188 g, **Kabel:** 30 cm tip C na C

**Ulaz** - (punjenje powerbanka)

USB-C: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W)

**Izlaz** - (punjenje telefona):

USB-C: 5V–3A (15W) ili 9V–2,22A (20W) ili 12V–1,67A (20W)

USB-A: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W)

### Sadržaj paketa

Power bank, kabel tipa C na tip C od 30 cm, korisnički priručnik

### Uključivanje/isključivanje powerbanka

Powerbank se uključuje jednim klikom gumba. Powerbank se isključuje dvostrukim klikom ili automatski nakon razdoblja neaktivnosti.



## Upute za punjenje powerbanka kablom

- Koristite priloženi kabel s Type-C na Type-C konektorima.
- Spojite kraj kabela s Type-C konektorom na power bank. Drugi kraj kabela spojite na adapter za napajanje s USB-C priključkom. Za brzo punjenje potreban vam je adapter s PD (Power Delivery) funkcijom i minimalnom izlaznom snagom od 20 W.
- Tijekom punjenja, razina napunjenosti prikazuje se u % na zaslonu.

## Upute za punjenje telefona i drugih uređaja

- Uključite power bank.
- Uređaj koji želite puniti spojite na power bank pomoću kabela . Možete puniti putem USB-A ili USB-C utora (vidi Izlaz).
- Tijekom brzog punjenja, na zaslonu powerbanka svijetli zelena ikona munje.
- Isključite uređaj kada je punjenje završeno.
- USB-A priključak, USB-C priključak i bežično punjenje mogu se koristiti istovremeno. Brzo punjenje dostupno je pri korištenju jednog priključka, dok je punjenje standardno pri istovremenom punjenju više uređaja.

## Bilješka

Dok je power bank uključen, držite pritisnut gumb 5 sekundi kako biste aktivirali način rada s niskom strujom (označeno rotirajućim brojem). Deaktivirajte ga na isti način. Ovaj način rada je prikladan za starije telefone ili za sporije punjenje radi uštede baterije.

## Bežično punjenje

- Uređaje s MagSafe tehnologijom postavite u središte powerbanka – magneti će ih automatski pričvrstiti, a punjenje će započeti kada se uključi, što će biti označeno zelenom ikonom munje. Izvadite uređaj kada je potpuno napunjen. Powerbank također podržava Qi bežično punjenje za Android telefone, s izlaznom snagom do 15 W (normalno 10 W, neki 5 W). Samo iznimni modeli mogu podnijeti 15 W.
- Detaljan popis marki i informacije o brzinama punjenja putem Qi protokola možete pronaći ovdje: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Učinkovitost bežičnog punjenja: otprilike 70-75 %, što je standard za sve bežične punjače.

## Sigurnosne informacije

- Prije upotrebe provjerite kompatibilnost koristeći informacije navedene na proizvodu.
- Iz sigurnosnih i registracijskih (CE) razloga, nemojte dirati power bank. Nepravilne preinake mogu oštetiti proizvod i uzrokovati ozbiljne ozljede. Sve popravke prepustite kvalificiranom servisnom centru.

- Ne stavljajte nikakve magnetske ili metalne predmete (kreditne kartice itd.) na površinu za bežično punjenje K uređaja. .
- Nakon što se uređaj potpuno napuni, prvo isključite proizvod iz izvora napajanja, a zatim iz uređaja.
- Kada se ne koristi, isključite proizvod iz izvora napajanja.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Nikada ne prekrivajte power bank. Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati rizik od požara, eksplozije ili drugih opasnosti. Posebno ga zaštitite od padova.
- Ne izlažite ovaj proizvod prekomjernoj vlazi, ne uranjajte ga u vodu i ne izlažite ga vibracijama, udarcima ili izravnoj sunčevoj svjetlosti. Proizvod čuvajte na suhom mjestu. .
- Ne koristite proizvod ako je oštećen ili ima sumnjiv miris.
- Ne umećite nikakve predmete u priključke power bank-a.
- Za čišćenje powerbanka koristite samo meku, suhu i čistu krpu. Izbjegavajte kemijska sredstva (razrjeđivače boja, lakove) i ribanje, jer mogu oštetiti površinu proizvoda.
- Punite power bank barem svaka tri mjeseca, čak i ako ga ne koristite (kako nikada ne bi ostao prazan na 0 % dulje vrijeme)

## SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Spoštovani kupci,  
zahvaljujemo se vam za zaupanje in nakup našega izdelka. Ta navodila za uporabo so del izdelka. Če izdelek predate drugim osebam, poskrbite, da da jim predate tudi ta navodila za uporabo.

### Opis izdelka

(1) Brežžična polnilna površina, (2) LED zaslon – indikator stanja napolnjenosti power banke, (3) gumb za vklop/izklop, (4) USB-C vhod/izhod, (5) USB-A izhod

### Tehnični parametri

**Kapaciteta** 10.000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Material:** Aluminij, **Dimenzije:** 65 x 102 x 15 mm,

**Teža:** 188 g, **Kabel:** 30 cm tip C na C

**Vhod** - (polnjenje power banke)

USB-C: 5 V=3 A (15 W) ali 9 V=2 A (18 W) ali 12 V=1,5 A (18 W)

**Izhod** - (polnjenje telefona):

USB-C: 5 V=3 A (15 W) ali 9 V=2,22 A (20 W) ali 12 V=1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V=3 A (15 W) ali 9 V=2 A (18 W) ali 12 V=1,5 A (18 W)

## Vsebina paketa

Power banka, 30 cm kabel tip C na tip C, navodila za uporabo

## Vklop/izklop napajalne baterije

Power banka se vklopi z enim klikom na gumb. Powerbanka se izklopi z dvojnim klikom ali samodejno po določenem času neaktivnosti.

## Navodila za polnjenje napajalne baterije s kablom

- Uporabite priloženi kabel s konektorji tipa C na tip C.
- Konec kabla s konektorjem tipa C priključite na power banko. Drugi konec kabla priključite na napajalnik z vtičem USB-C. Za hitro polnjenje potrebujete adapter s funkcijo PD (Power Delivery) in minimalno izhodno močjo 20 W.
- Med polnjenjem se stanje napolnjenosti prikazuje v % na zaslonu.

## Navodila za polnjenje telefona in drugih naprav

- Vklopite power banko.
- Napravo, ki jo želite polniti, priključite na power banko s kablom . Polnjenje je mogoče prek vtičnic USB-A ali USB-C (glej Izhod).
- Med hitrim polnjenjem se na zaslonu power banke prižge zelena ikona strele.
- Ko je polnjenje končano, odklopite napravo.
- Vtičnica USB-A, vtičnica USB-C in brezžično polnjenje se lahko uporabljajo hkrati. Hitro polnjenje je na voljo, če uporabljate en vmesnik, medtem ko je polnjenje več naprav hkrati standardno.

## Opomba

Ko je power banka vklopljena, držite gumb 5 sekund, da aktivirate način nizkega toka (označeno z vrtenjem številke). Na enak način ga tudi izklopite. Ta način je primeren za starejše telefone ali za počasnejše polnjenje, da se podaljša življenjska doba baterije.

## Brezžično polnjenje

- Naprave z MagSafe postavite na sredino power banke – magneti jih bodo samodejno pritrdili in polnjenje se bo začelo, ko jih vklopite, kar bo prikazano z zeleno ikono strele. Ko je naprava popolnoma napolnjena, jo odstranite. Powerbanka podpira tudi brezžično polnjenje Qi za telefone Android z izhodno močjo do 15 W (običajno 10 W, nekateri 5 W). Samo izjemni modeli lahko prenesejo 15 W.
- Podroben seznam blagovnih znamk in informacije o hitrosti polnjenja prek protokola Qi najdete tukaj: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Učinkovitost brezžičnega polnjenja: približno 70–75 %, kar je standard za vse brezžične polnilnike.

## Varnostne informacije

- Pred uporabo preverite združljivost na podlagi informacij na izdelku.

- Zaradi varnosti in registracije (CE) ne posegajte v napajalnik. Nepravilne spremembe lahko poškodujejo izdelek in povzročijo hude poškodbe. Vse popravila prepustite usposobljenemu servisnemu centru.
- Na površino za brezžično polnjenje K ne postavljajte magnetnih ali kovinskih predmetov (kreditne kartice itd.).
- Ko je vaša naprava popolnoma napolnjena, najprej odklopite izdelek iz vira napajanja, nato pa iz naprave.
- Ko izdelek ne uporabljate, ga odklopite od vira napajanja.
- Hranite izven dosega otrok.
- Nikoli ne pokrivajte napajalnika. Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči nevarnost požara, eksplozije ali drugih nevarnosti. Zlasti ga zaščitite pred padci.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomerni vlagi, ne potaplajte ga v vodo in ne izpostavljajte vibracijam, udarcem ali neposredni sončni svetlobi. Izdelek shranjujte na suhem mestu..
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali ima sumljiv vonj.
- V vrata napajalnika ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Powerbanko čistite samo z mehko, suho in čisto krpo. Izogibajte se kemičnim sredstvom (razredčila za barve, laki) in drgnjenju, saj lahko poškodujejo površino izdelka.
- Powerbanko napolnite vsaj vsake tri mesece, tudi če je ne uporabljate (da ne ostane dolgo časa popolnoma prazna)

## RS – KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupci,  
hvala vam na poverjenju i što ste kupili naš proizvod. Ovo uputstvo za upotrebu je deo proizvoda. Ako proizvod prosleđujete drugim osobama, molimo vas da uz njega predate i ovo uputstvo za upotrebu.

### Opis proizvoda

(1) Površina za bežično punjenje, (2) LED displej – indikator statusa punjenja power bank-a, (3) Dugme za uključivanje/isključivanje, (4) USB-C ulaz/izlaz, (5) USB-A izlaz

### Tehnički parametri

**Kapacitet** 10.000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Materijal:** aluminijum, **Dimenzije:** 65x102x15 mm,

**Težina:** 188 g, kabl: 30 cm Type C na C

**Ulaz** - (punjenje power bank-a)

USB-C: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W)

**Izlaz** - (punjenje telefona):

USB-C: 5V–3A(15W) ili 9V–2.22A (20W) ili 12V–1.67A (20W)

USB-A: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W)

### **Sadržaj pakovanja**

Power bank, kabl 30 cm Type C na Type C, uputstvo za upotrebu

### **Uključivanje/isključivanje power bank-a**

Power bank se uključuje jednim pritiskom na dugme. Power bank se isključuje dvostrukim klikom ili automatski nakon perioda neaktivnosti.

### **Uputstvo za punjenje power bank-a kablom**

- Koristite priloženi kabl sa Type-C na Type-C konektorima.
- Povežite kraj kabla sa Type-C konektorom na power bank. Drugi kraj kabla povežite na adapter za napajanje sa USB-C portom. Za brzo punjenje potreban je adapter sa PD (Power Delivery) funkcijom i minimalnom snagom od 20 W.
- Tokom punjenja, nivo napunjenosti se prikazuje u % na displeju.

### **Uputstvo za punjenje telefona i drugih uređaja**

- Uključite power bank.
- Povežite uređaj koji želite da puniti sa power bank-om koristeći kabl . Možete puniti putem USB-A ili USB-C priključaka (videti Izlaz).
- Tokom brzog punjenja, na displeju power bank-a će se upaliti zelena ikonica munje.
- Isključite uređaj kada se punjenje završi.
- USB-A port, USB-C port i bežično punjenje mogu se koristiti istovremeno. Brzo punjenje je dostupno kada se koristi jedan port, dok je punjenje standardno kada se više uređaja puni istovremeno.

### **Napomena**

Kada je power bank uključen, držite dugme 5 sekundi da biste aktivirali režim niske struje (indikovano rotiranjem broja). Deaktivirajte ga na isti način. Ovaj režim je pogodan za starije telefone ili za sporije punjenje radi očuvanja baterije.

### **Bežično punjenje**

- Postavite uređaje sa MagSafe podrškom u centar power bank-a – magneti će ih automatski pričvrstiti i punjenje će početi kada je uključen, što je označeno zelenom ikonikom munje. Uklonite uređaj kada je potpuno napunjen. Power bank takođe podržava Qi bežično punjenje za Android telefone, sa snagom do 15 W (obično 10 W, neki 5 W). Samo izuzetni modeli mogu podržati 15 W.
- Detaljnu listu brendova i informacije o brzinama punjenja putem Qi protokola možete pronaći ovde: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>

- Efikasnost bežičnog punjenja: oko 70-75%, što je standard za sve bežične punjače.

## Informacije o bezbednosti

- Pre upotrebe proverite kompatibilnost koristeći informacije navedene na proizvodu.
- Iz bezbednosnih i registracionih (CE) razloga, nemojte otvarati ili prepravljati power bank. Nepravilne modifikacije mogu oštetiti proizvod i izazvati ozbiljne povrede. Popravke poverite ovlašćenom servisu.
- Ne stavljajte nikakve magnetne ili metalne predmete (kreditne kartice itd.) na površinu za bežično punjenje K.
- Kada je vaš uređaj potpuno napunjen, prvo isključite proizvod iz izvora napajanja, a zatim iz uređaja.
- Kada se ne koristi, proizvod isključite iz izvora napajanja.
- Držite van domašaja dece.
- Nikada ne prekrivajte power bank. Nepravilna upotreba proizvoda može dovesti do rizika od požara, eksplozije ili drugih opasnosti. Posebno ga zaštitite od padova.
- Ne izlažite ovaj proizvod prekomernoj vlazi, ne potapajte ga u vodu i ne izlažite ga vibracijama, udarcima ili direktnoj sunčevoj svetlosti. Čuvajte proizvod na suvom mestu. .
- Ne koristite proizvod ako je oštećen ili ima sumnjiv miris.
- Ne ubacujte nikakve predmete u portove power banka.
- Za čišćenje power banka koristite samo meku, suhu i čistu krpu. Izbegavajte hemijska sredstva (razređivače, lakove) i ribanje, jer to može oštetiti površinu proizvoda.
- Punite power bank najmanje jednom u tri meseca, čak i ako ga ne koristite (kako ne bi ostao ispražnjen na 0 % tokom dužeg vremenskog perioda)

## RO – MANUAL DE UTILIZARE

Stimați clienți,

vă mulțumim pentru încredere și pentru achiziționarea produsului nostru. Acest manual de utilizare face parte din produs. Dacă transferați produsul către alte persoane, vă rugăm să vă asigurați că le înmânați și acest manual de utilizare.

### Descrierea produsului

(1) Suprafață de încărcare wireless, (2) Afișaj LED – indicator de stare a încărcării bateriei externe, (3) Buton pornire/oprire, (4) Intrare/ieșire USB-C, (5) Ieșire USB-A

### Parametri tehnici

**Capacitate** 10.000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Material:** Aluminiu, **Dimensiuni:** 65x102x15 mm,

**Greutate:** 188 g, Cablu: 30 cm tip C la C

**Intrare** - (încărcare power bank)

USB-C: 5V=3A (15W) sau 9V=2A (18W) sau 12V=1,5A (18W)

**Ieșire** - (încărcare telefon):

USB-C: 5V=3A(15W) sau 9V=2,22A (20W) sau 12V=1,67A (20W)

USB-A: 5V=3A (15W) sau 9V=2A (18W) sau 12V=1,5A (18W)

### Conținutul pachetului

Baterie externă, cablu de 30 cm de tip C la tip C, manual de utilizare

### Pornirea/oprirea bateriei externe

Bateria externă se pornește cu o singură apăsare a butonului. Bateria externă se oprește cu o apăsare dublă sau automat după o perioadă de inactivitate.

### Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei externe cu un cablu

- Utilizați cablul inclus cu conectori de tip C la tip C.
- Conectați capătul cablului cu conectorul de tip C la bateria externă. Conectați celălalt capăt al cablului la un adaptor de alimentare cu port USB-C. Pentru încărcare rapidă, aveți nevoie de un adaptor cu funcție PD (Power Delivery) și o putere minimă de 20 W.
- În timpul încărcării, nivelul de încărcare este afișat în % pe ecran.

### Instrucțiuni pentru încărcarea telefonului și a altor dispozitive

- Porniți bateria externă.
- Conectați dispozitivul pe care doriți să îl încărcati la power bank utilizând cablul d . Puteți încărca prin sloturile USB-A sau USB-C (vezi Ieșire).
- În timpul încărcării rapide, pe afișajul power bank-ului se va aprinde o pictogramă verde în formă de fulger.
- Deconectați dispozitivul când încărcarea este completă.
- Portul USB-A, portul USB-C și încărcarea wireless pot fi utilizate simultan. Încărcarea rapidă este disponibilă atunci când se utilizează un singur port, iar încărcarea este standard atunci când se încarcă mai multe dispozitive simultan.

### Notă

Cu banca de alimentare pornită, țineți apăsat butonul timp de 5 secunde pentru a activa modul de curent redus (indicat de numărul care se rotește). Dezactivați-l în același mod. Acest mod este potrivit pentru telefoanele mai vechi sau pentru încărcarea mai lentă, pentru a economisi durata de viață a bateriei.

### Încărcare wireless

- Așezați dispozitivele compatibile cu MagSafe în centrul bateriei externe – magnetii le vor atașa automat și încărcarea va începe la pornire, indicată de o pictogramă verde în formă de fulger. Scoateți dispozitivul când este complet încărcat. Bateria externă acceptă și încărcarea wireless Qi pentru telefoanele

Android, cu o putere de ieșire de până la 15 W (în mod normal 10 W, unele 5 W). Doar modelele excepționale pot suporta 15 W.

- O listă detaliată a mărcilor și informații despre viteza de încărcare prin protocolul Qi pot fi găsite aici: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Eficiența încărcării wireless: aproximativ 70-75%, ceea ce este standard pentru toate încărcătoarele wireless.

### Informații de siguranță

- Înainte de utilizare, verificați compatibilitatea folosind informațiile furnizate pe produs.
- Din motive de siguranță și înregistrare (CE), nu modificați bateria externă. Modificările necorespunzătoare pot deteriora produsul și pot provoca vătămări grave. Adresați-vă unui centru de service autorizat pentru orice reparații.
- Nu așezați obiecte magnetice sau metalice (carduri de credit etc.) pe suprafața de încărcare wireless a K.
- După ce dispozitivul este complet încărcat, deconectați mai întâi produsul de la sursa de alimentare și apoi de la dispozitiv.
- Când nu este utilizat, deconectați produsul de la sursa de alimentare.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu acoperiți niciodată bateria externă. Utilizarea incorectă a produsului poate provoca incendii, explozii sau alte pericole. În special, protejați-l împotriva căderilor.
- Nu expuneți acest produs la umiditate excesivă, nu îl scufundați în apă și nu îl expuneți la vibrații, șocuri sau la lumina directă a soarelui. Depozitați produsul într-un loc uscat. .
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau are un miros suspect.
- Nu introduceți obiecte în porturile bateriei externe.
- Utilizați numai o cârpă moale, uscată și curată pentru a curăța bateria externă. Evitați agenții chimici (diluanti pentru vopsea, lacuri) și frecarea, deoarece acestea pot deteriora suprafața produsului.
- Reîncărcați bateria externă cel puțin o dată la trei luni, chiar dacă nu o utilizați (pentru a evita ca aceasta să rămână descărcată la 0 % pentru o perioadă lungă de timp)

## BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Уважаеми клиенти,  
благодарим Ви за доверието и за закупуването на нашия продукт.  
Настоящото ръководство за употреба е част от продукта. Ако предавате  
продукта на други лица, моля, уверете се, че им предоставяте и  
настоящата инструкция за употреба.



## Описание на продукта

(1) Повърхност за безжично зареждане, (2) LED дисплей – индикатор за състоянието на зареждането на power bank, (3) Бутон за включване/изключване, (4) USB-C вход/изход, (5) USB-A изход

## Технически параметри

**Капацитет** 10 000 mAh, **Модел** APH-C10-B, **Материал:** Алуминий, **Размери:** 65x102x15 mm,

**Тегло:** 188 g, **Кабел:** 30 cm тип C към C

**Вход** - (зареждане на power bank)

USB-C: 5V=3A (15W) или 9V=2A (18W) или 12V=1.5A (18W)

**Изход** - (зареждане на телефон):

USB-C: 5V=3A(15W) или 9V=2.22A (20W) или 12V=1.67A (20W)

USB-A: 5V=3A (15W) или 9V=2A (18W) или 12V=1.5A (18W)

## Съдържание на опаковката

Power bank, кабел тип C към тип C с дължина 30 cm, ръководство за употреба

## Включване/изключване на power bank

Захранващото устройство се включва с едно натискане на бутона.

Захранващият адаптер се изключва с двойно натискане или автоматично след период на неактивност.

## Инструкции за зареждане на power bank с кабел

- Използвайте включения кабел с конектори тип C към тип C.
- Свържете края на кабела с конектора Type-C към power bank. Свържете другия край на кабела към захранващ адаптер с USB-C порт. За бързо зареждане е необходим адаптер с функция PD (Power Delivery) и минимална изходна мощност 20 W.
- По време на зареждането нивото на заряд се показва в % на дисплея.

## Инструкции за зареждане на телефона и други устройства

- Включете power bank.
- Свържете устройството, което искате да заредите, към power bank с кабел . Можете да зареждате чрез USB-A или USB-C слотове (вижте Изход).
- По време на бързо зареждане на дисплея на power bank ще светне зелена икона с мълния.
- Изключете устройството, когато зареждането приключи.
- USB-A портът, USB-C портът и безжичното зареждане могат да се използват едновременно. Бързото зареждане е налице, когато се използва един порт, докато зареждането е стандартно, когато се зареждат няколко устройства едновременно.

## Забележка

Когато power bank е включен, задръжте бутона за 5 секунди, за да активирате режим на нисък ток (показан чрез въртящ се номер). Деактивирайте го по същия начин. Този режим е подходящ за по-стари телефони или за по-бавно зареждане, за да се спести живот на батерията.

## Безжично зареждане

- Поставете устройствата с MagSafe в центъра на power bank – магнитите автоматично ще ги прикрепят и зареждането ще започне, когато се включат, което се показва с зелена икона на мълния. Извадете устройството, когато е напълно заредено. Power bank поддържа и безжично зареждане Qi за Android телефони, с изходна мощност до 15 W (обикновено 10 W, някои 5 W). Само някои модели могат да работят с 15 W.
- Подробен списък с марки и информация за скоростта на зареждане чрез протокола Qi можете да намерите тук:  
<https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Ефективност на безжичното зареждане: приблизително 70-75%, което е стандартно за всички безжични зарядни устройства.

## Информация за безопасност

- Преди употреба проверете съвместимостта, като използвате информацията, предоставена на продукта.
- От съображения за безопасност и регистрация (CE) не манипулирайте зарядното устройство. Неправилните модификации могат да повредят продукта и да причинят сериозни наранявания. Всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран сервизен център.
- Не поставяйте магнитни или метални предмети (кредитни карти и др.) върху повърхността за безжично зареждане на K.
- След като устройството ви е напълно заредено, първо изключете продукта от източника на захранване, а след това от устройството.
- Когато не се използва, изключете продукта от източника на захранване.
- Дръжте извън обсега на деца.
- Никога не покривайте зарядното устройство. Неправилната употреба на продукта може да доведе до риск от пожар, експлозия или други опасности. По-специално, предпазвайте го от падане.
- Не излагайте този продукт на прекомерна влага, не го потапяйте във вода и не го излагайте на вибрации, удари или пряка слънчева светлина. Съхранявайте продукта на сухо място..
- Не използвайте продукта, ако е повреден или мирише подозрително.
- Не поставяйте никакви предмети в портовете на зарядното устройство.

- Використовуйте тільки м'яку, суху та чисту ганчірку для очищення power bank. Уникайте хімічних засобів (розчинників для фарб, лаків) та абразивів, оскільки вони можуть пошкодити поверхню продукту.
- Заряджайте power bank не менше ніж раз на три місяці, навіть якщо не використовуєте (щоб не залишався розряджений до 0 % на довгий період часу)

## UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Шановні клієнти!

Дякуємо за довіру та придбання нашого продукту. Ця інструкція користувача є частиною продукту. Якщо ви передаєте продукт іншим особам, будь ласка, переконайтеся, що ви також передаєте їм цю інструкцію користувача.

### Опис

(1) Бездротова зарядна поверхня, (2) Світлодіодний дисплей – індикатор заряду power bank, (3) кнопка увімкнення/вимкнення, (4) вхід/вихід USB-C, (5) вихід USB-A

### Технічні параметри

**Ємність** 10 000 мА·год, **Модель** APH-C10-B, **Матеріал:** Алюміній, **Розміри:** 65x102x15 мм,

**Вага:** 188 г, Кабель: 30 см, тип C до C

**Вхід** - (зарядження зовнішнього акумулятора)

USB-C: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт)

**Вихід** - (зарядження телефону):

USB-C: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2,22 А (20 Вт) або 12 В–1,67 А (20 Вт)

USB-A: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт)

### Комплект поставки

Портальний зарядний пристрій, кабель типу C до типу C довжиною 30 см, інструкція користувача

### Увімкнення/вимкнення зовнішнього акумулятора

Портативний зарядний пристрій вмикається одним натисканням кнопки. Портативний зарядний пристрій вимикається подвійним натисканням або автоматично після певного часу бездіяльності.

### Інструкції щодо зарядження зовнішнього акумулятора за допомогою кабелю

- Використовуйте кабель з роз'ємами типу C до типу C, що входить до комплекту.
- Підключіть кінець кабелю з роз'ємом Type-C до зовнішнього акумулятора. Інший кінець кабелю підключіть до адаптера живлення з портом USB-C.

Для швидкої зарядки потрібен адаптер з функцією PD (Power Delivery) і мінімальною вихідною потужністю 20 Вт.

- Під час заряджання рівень заряду відображається у відсотках на дисплеї.

### **Інструкції щодо заряджання телефону та інших пристроїв**

- Увімкніть зовнішній акумулятор.
- Підключіть пристрій, який потрібно зарядити, до зовнішнього акумулятора за допомогою кабелю. Заряджати можна через роз'єми USB-A або USB-C (див. Вихід).
- Під час швидкої зарядки на дисплеї power bank загориться зелений значок блискавки.
- Від'єднайте пристрій після завершення заряджання.
- Порт USB-A, порт USB-C і бездротова зарядка можуть використовуватися одночасно. Швидка зарядка доступна при використанні одного порту, а при одночасній зарядці декількох пристроїв зарядка відбувається в стандартному режимі.

### **Примітка**

Увімкнувши зовнішній акумулятор, утримуйте кнопку протягом 5 секунд, щоб увімкнути режим низького струму (про що свідчить обертання цифри). Вимкніть його таким самим чином. Цей режим підходить для старих телефонів або для повільнішої зарядки, щоб заощадити заряд акумулятора.

### **Бездротова зарядка**

- Покладіть пристрої з підтримкою MagSafe в центр зовнішнього акумулятора — магніти автоматично притягнуть їх, і заряджання почнеться після увімкнення, про що свідчитиме зелений значок блискавки. Вийміть пристрій після повного заряджання. Портативний зарядний пристрій також підтримує бездротову зарядку Qi для телефонів Android з вихідною потужністю до 15 Вт (зазвичай 10 Вт, деякі 5 Вт). Лише окремі моделі можуть працювати з потужністю 15 Вт.
- Детальний перелік брендів та інформація про швидкість заряджання за протоколом Qi можна знайти тут: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Ефективність бездротової зарядки: приблизно 70-75%, що є стандартом для всіх бездротових зарядних пристроїв.

### **Інформація про безпеку**

- Перед використанням перевірте сумісність за допомогою інформації, наведеної на виробі.
- З міркувань безпеки та реєстрації (CE) не втручайтеся в роботу зовнішнього акумулятора. Неправильні модифікації можуть пошкодити виріб і спричинити серйозні травми. Ремонт слід доручати кваліфікованому сервісному центру.

- Не кладіть магнітні або металеві предмети (кредитні картки тощо) на поверхню бездротової зарядки K.
- Після повного заряджання пристрою спочатку від'єднайте виріб від джерела живлення, а потім від пристрою.
- Коли пристрій не використовується, від'єднайте його від джерела живлення.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не накривайте зовнішній акумулятор. Неправильне використання виробу може спричинити пожежу, вибух або інші небезпечні ситуації. Особливо оберігайте його від падіння.
- Не піддавайте цей виріб надмірній вологості, не занурюйте його у воду та не піддавайте вібрації, ударам або прямому сонячному світлу. Зберігайте виріб у сухому місці. .
- Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений або має підозрілий запах.
- Не вставляйте будь-які предмети в порти зовнішнього акумулятора.
- Для чищення power bank використовуйте тільки м'яку, суху і чисту тканину. Уникайте хімічних речовин (розчинників фарби, лаків) та чищення, оскільки це може пошкодити поверхню виробу.
- Заряджайте зовнішній акумулятор принаймні раз на три місяці, навіть якщо ви ним не користуєтесь (щоб він не залишався розрядженим до 0% протягом тривалого часу)

## DK – BRUGERMANUAL

Kære kunder,  
tak for din tillid og for at have købt vores produkt. Denne brugervejledning er en del af produktet. Hvis du videregiver produktet til andre personer, skal du sørge for at I også udeliverer denne brugervejledning.

### Produktbeskrivelse

(1) Trådløs opladningsflade, (2) LED-display – indikator for powerbankens opladningsstatus, (3) Tænd/sluk-knap, (4) USB-C indgang/udgang, (5) USB-A udgang

### Tekniske parametre

**Kapacitet** 10.000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Materiale:** Aluminium,  
**Dimensioner:** 65 x 102 x 15 mm,

**Vægt:** 188 g, **Kabel:** 30 cm Type C til C

**Indgang** - (opladning af powerbank)

USB-C: 5V=3A (15W) eller 9V=2A (18W) eller 12V=1,5A (18W)

**Udgang** - (opladning af telefon):

USB-C: 5V–3A(15W) eller 9V–2,22A (20W) eller 12V–1,67A (20W)

USB-A: 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W)

## Indhold

Powerbank, 30 cm Type C til Type C-kabel, brugervejledning

### Tænd/sluk for powerbanken

Powerbanken tændes med et enkelt klik på knappen. Powerbanken slukkes med et dobbeltklik eller automatisk efter en periode uden aktivitet.

### Instruktioner til opladning af powerbanken med et kabel

- Brug det medfølgende kabel med Type-C til Type-C-stik.
- Tilslut den ende af kablet med Type-C-stikket til powerbanken. Tilslut den anden ende af kablet til en strømadapter med en USB-C-port. For hurtig opladning skal du bruge en adapter med PD-funktion (Power Delivery) og en minimumsudgangseffekt på 20 W.
- Under opladning vises opladningsniveauet i % på displayet.

### Instruktioner til opladning af din telefon og andre enheder

- Tænd for powerbanken.
- Tilslut den enhed, du vil oplade, til powerbanken ved hjælp af kabel . Du kan oplade via USB-A- eller USB-C-porte (se Udgang).
- Under hurtigoplading lyser et grønt lynikon på powerbankens display.
- Frakobl enheden, når opladningen er færdig.
- USB-A-porten, USB-C-porten og trådløs opladning kan bruges samtidigt. Hurtigoplading er tilgængelig, når der bruges én port, mens opladning er standard, når der oplades flere enheder samtidigt.

### Bemærk

Når powerbanken er tændt, skal du holde knappen nede i 5 sekunder for at aktivere lavstrømsfunktion (angivet ved det roterende tal). Deaktiver den på samme måde. Denne tilstand er velegnet til ældre telefoner eller til langsommere opladning for at spare på batteriet.

### Trådløs opladning

- Placer MagSafe-kompatible enheder i midten af powerbanken – magneter fastgør dem automatisk, og opladningen starter, når de tændes, hvilket angives med et grønt lynikon. Fjern enheden, når den er fuldt opladet. Powerbanken understøtter også Qi trådløs opladning til Android-telefoner med en effekt på op til 15 W (normalt 10 W, nogle 5 W). Kun enkelte modeller kan håndtere 15 W.
- En detaljeret liste over mærker og oplysninger om opladningshastigheder via Qi-protokollen findes her: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>

- Effektivitet ved trådløs opladning: ca. 70-75 %, hvilket er standard for alle trådløse opladere.

## Sikkerhedsoplysninger

- Kontroller kompatibiliteten ved hjælp af oplysningerne på produktet inden brug.
- Af sikkerheds – og registreringsårsager (CE) må du ikke manipulere med powerbanken. Forkerte ændringer kan beskadige produktet og forårsage alvorlig personskade. Reparationer skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Placer ikke magnetiske eller metalliske genstande (kreditkort osv.) på den trådløse opladningsflade på K.
- Når din enhed er fuldt opladet, skal du først afbryde produktet fra strømkilden og derefter fra enheden.
- Når produktet ikke er i brug, skal det frakobles strømkilden.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Dæk aldrig powerbanken. Forkert brug af produktet kan medføre brand, eksplosion eller andre farer. Beskyt især produktet mod at falde ned.
- Udsæt ikke dette produkt for overdreven fugt, nedsænk det ikke i vand, og udsæt det ikke for vibrationer, stød eller direkte sollys. Opbevar produktet på et tørt sted. .
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller lugter mistænkeligt.
- Indsæt ikke genstande i powerbankens porte.
- Brug kun en blød, tør og ren klud til at rengøre powerbanken. Undgå kemiske midler (malingfortyndere, lak) og skrubning, da disse kan beskadige produktets overflade.
- Oplad powerbanken mindst hver tredje måned, selvom du ikke bruger den (så den aldrig forbliver afladet til 0 % i længere tid)

## FI – KÄYTTÖOHJE

Hyvät asiakkaat,

kiitos luottamuksestanne ja tuotteemme ostamisesta. Tämä käyttöohje on osa tuotetta. Jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle, varmista, että , että luovutatte myös tämän käyttöohjeen.

### Tuotekuvaus

(1) Langan latauspinta, (2) LED-näyttö – powerbankin lataustilan ilmaisin, (3) Virtapainike, (4) USB-C-tulo/lähtö, (5) USB-A-lähtö

### Tekniset parametrit

**Kapasiteetti** 10 000 mAh, **Malli** APH-C10-B, **Materiaali**: Alumiini, **Mitat**: 65 x 102 x 15 mm,

**Paino:** 188 g, Kaapeli: 30 cm, tyyppi C-C

**Tulo** - (powerbankin lataus)

USB-C: 5 V=3 A (15 W) tai 9 V=2 A (18 W) tai 12 V=1,5 A (18 W)

**Lähtö** - (puhelimien lataus):

USB-C: 5 V=3 A (15 W) tai 9 V=2,22 A (20 W) tai 12 V=1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V=3 A (15 W) tai 9 V=2 A (18 W) tai 12 V=1,5 A (18 W)

### **Pakkauksen sisältö**

Powerbank, 30 cm:n tyypin C-tyypin C-kaapeli, käyttöohje

### **Powerbankin virran kytkeminen päälle/pois**

Powerbank käynnistyy yhdellä painikkeen painalluksella. Powerbank sammuu kaksoisnapsauttamalla tai automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty tietyn ajan.

### **Ohjeet powerbankin lataamiseen kaapelilla**

- Käytä mukana toimitettua kaapelia, jossa on tyyppi C -tyyppi C -liittimet.
- Liitä kaapelin Type-C-liitin power bankiin. Liitä kaapelin toinen pää USB-C-portilla varustettuun virtalähteeseen. Nopeaa latausta varten tarvitsat adapterin, jossa on PD (Power Delivery) -toiminto ja vähintään 20 W:n lähtöteho.
- Lataamisen aikana lataustaso näkyy näytössä prosentteina.

### **Ohjeet puhelimen ja muiden laitteiden lataamiseen**

- Käynnistä virtapankki.
- Liitä ladattava laite virtapankkiin kaapelilla. Voit ladata USB-A – tai USB-C-liitäntän kautta (katso Lähtö).
- Pikalatauksen aikana powerbankin näytössä palaa vihreä salama-kuvake.
- Irrota laite, kun lataus on valmis.
- USB-A-porttia, USB-C-porttia ja langatonta latausta voidaan käyttää samanaikaisesti. Pikalataus on käytettävissä, kun käytetään yhtä porttia, ja lataus on normaalia, kun lataat useita laitteita samanaikaisesti.

### **Huoma**

Kun virtapankki on päällä, pidä painiketta painettuna 5 sekunnin ajan aktivoitaksesi virran säästötilan (ilmaistaan numeron pyörimisellä). Poista tila käytöstä samalla tavalla. Tämä tila sopii vanhemmille puhelimille tai hitaampaan lataamiseen akun säästämiseksi.

### **Langaton lataus**

- Aseta MagSafe-yhteensopivat laitteet virtapankin keskelle – magneetit kiinnittävät ne automaattisesti ja lataus alkaa, kun laite kytketään päälle. Lataus näkyy vihreänä salama-kuvakkeena. Poista laite, kun se on täysin ladattu. Powerbank tukee myös Android-puhelimien Qi-langatonta latausta, tehon ollessa enintään 15 W (normaalisti 10 W, joissakin 5 W). Vain poikkeukselliset mallit pystyvät käsittelemään 15 W:n tehoa.



- Yksityiskohtainen luettelo tuotemerkeistä ja tiedot latausnopeuksista Qi-protokollan kautta löytyvät täältä: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Langattoman latauksen tehokkuus: noin 70–75 %, mikä on standardi kaikille langattomille latureille.

### **Turvallisuustiedot**

- Tarkista ennen käyttöä yhteensopivuus tuotteen mukana toimitetuista tiedoista.
- Turvallisuus- ja rekisteröintisyistä (CE) älä peitä tai avaa virtapankkia. Virheelliset muutokset voivat vahingoittaa tuotetta ja aiheuttaa vakavia vammoja. Korjaustoimenpiteet on annettava pätevän huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Älä aseta magneettisia tai metallisia esineitä (luottokortteja jne.) K-: n langattoman latauspinnan päälle.
- Kun laite on täysin ladattu, irrota ensin tuote virtalähteestä ja sitten laitteesta.
- Kun tuotetta ei käytetä, irrota se virtalähteestä.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Älä koskaan peitä virtapankkia. Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai muita vaaroja. Suojaa se erityisesti putoamiselta.
- Älä altista tuotetta liialliselle kosteudelle, älä upota sitä veteen äläkä altista sitä tärinälle, iskuille tai suoralle auringonvalolle. Säilytä tuote kuivassa paikassa..
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai haisee epäilyttävältä.
- Älä työnnä mitään esineitä powerbankin portteihin.
- Puhdista powerbankki vain pehmeällä, kuivalla ja puhtaalla liinalla. Vältä kemiallisia aineita (maalinhöyryjä, lakkoja) ja hankaamista, koska ne voivat vahingoittaa tuotteen pintaa.
- Lataa powerbank vähintään kolmen kuukauden välein, vaikka et käyttäisi sitä (jotta se ei jää pitkäksi aikaa tyhjäksi)

## **SE – ANVÄNDARMANUAL**

Kära kunder,  
tack för ert förtroende och för att ni har köpt vår produkt. Denna användarhandbok är en del av produkten. Om du överlämnar produkten till andra personer, se till att ni även överlämnar denna användarhandbok.

### **Produktbeskrivning**

(1) Trådlös laddningsyta, (2) LED-display – indikator för powerbankens laddningsstatus, (3) På/Av-knapp, (4) USB-C-ingång/utgång, (5) USB-A-utgång

## Tekniska parametrar

**Kapacitet** 10 000 mAh, **Modell:** APH-C10-B, **Material:** Aluminium, **Mått:** 65 x 102 x 15 mm,

**Vikt:** 188 g, Kabel: 30 cm typ C till C

**Ingång** – (laddning av powerbank)

USB-C: 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W)

**Utgång** - (laddning av telefon):

USB-C: 5V–3A(15W) eller 9V–2,22A (20W) eller 12V–1,67A (20W)

USB-A: 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W)

## Förpackningens innehåll

Powerbank, 30 cm kabel typ C till typ C, användarhandbok

## Slå på/stäng av powerbanken

Powerbanken slås på med ett enda klick på knappen. Powerbanken stängs av med ett dubbelklick eller automatiskt efter en period av inaktivitet.

## Instruktioner för laddning av powerbanken med kabel

- Använd den medföljande kabeln med typ C – till typ C-kontakter.
- Anslut kabelns ände med typ C-kontakten till powerbanken. Anslut den andra änden av kabeln till en strömadapter med en USB-C-port. För snabb laddning behöver du en adapter med PD-funktion (Power Delivery) och en minsta uteffekt på 20 W.
- Under laddningen visas laddningsnivån i procent på displayen.

## Instruktioner för laddning av telefonen och andra enheter

- Slå på powerbanken.
- Anslut den enhet du vill ladda till powerbanken med kabel. Du kan ladda via USB-A – eller USB-C-uttagen (se Utgång).
- Under snabbbladdning lyser en grön blyxtikon på powerbankens display.
- Koppla bort enheten när laddningen är klar.
- USB-A-porten, USB-C-porten och trådlös laddning kan användas samtidigt. Snabbbladdning är tillgänglig när du använder en port, medan laddning är standard när du laddar flera enheter samtidigt.

## Obs

Med powerbanken påslagen håller du knappen intryckt i 5 sekunder för att aktivera lågströmläge (indikeras av att siffran roterar). Inaktivera det på samma sätt. Detta läge är lämpligt för äldre telefoner eller för långsammare laddning för att spara batteritid.

## Trådlös laddning

- Placera MagSafe-kompatibla enheter i mitten av powerbanken – magneter fäster dem automatiskt och laddningen börjar när enheten slås på, vilket indikeras av en grön blyxtikon. Ta bort enheten när den är fulladdad.

Powerbanken stöder även Qi-trådlös laddning för Android-telefoner, med en utteffekt på upp till 15 W (normalt 10 W, vissa 5 W). Endast vissa modeller klarar 15 W.

- En detaljerad lista över märken och information om laddningshastigheter via Qi-protokollet finns här: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Trådlös laddningseffektivitet: cirka 70–75 %, vilket är standard för alla trådlösa laddare.

### Säkerhetsinformation

- Kontrollera kompatibiliteten med hjälp av informationen på produkten före användning.
- Av säkerhets – och registreringsskäl (CE) får du inte manipulera powerbanken. Felaktiga modifieringar kan skada produkten och orsaka allvarliga personskador. Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter för reparationer.
- Placera inga magnetiska eller metallföremål (kreditkort etc.) på den trådlösa laddningsytan på K.
- När enheten är fulladdad ska du först koppla bort produkten från strömkällan och sedan från enheten.
- Koppla bort produkten från strömkällan när den inte används.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- Täck aldrig över powerbanken. Felaktig användning av produkten kan orsaka brand, explosion eller andra faror. Skydda den särskilt från fall.
- Utsätt inte produkten för överdriven fukt, doppa den inte i vatten och utsätt den inte för vibrationer, stötar eller direkt solljus. Förvara produkten på en torr plats. .
- Använd inte produkten om den är skadad eller luktar misstänkt.
- Sätt inte in några föremål i powerbankens portar.
- Använd endast en mjuk, torr och ren trasa för att rengöra powerbanken. Undvik kemiska medel (thinner, lack) och skrubbing, eftersom dessa kan skada produktens yta.
- Ladda powerbanken minst var tredje månad, även om du inte använder den (så att den aldrig förblir urladdad till 0 % under en längre tid)

## GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητοί πελάτες,

σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και για την αγορά του προϊόντος μας. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος. Εάν παραδώσετε το προϊόν σε άλλα άτομα, βεβαιωθείτε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

## Περιγραφή προϊόντος

(1) Επιφάνεια ασύρματης φόρτισης, (2) Οθόνη LED – ένδειξη κατάστασης φόρτισης της τροφοδοτικής μονάδας, (3) Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, (4) Είσοδος/έξοδος USB-C, (5) Έξοδος USB-A

## Τεχνικές παράμετροι

**Χωρητικότητα** 10.000 mAh, **Μοντέλο**: APH-C10-B, **Υλικό**: Αλουμίνιο,

**Διαστάσεις**: 65x102x15 mm,

**Βάρος**: 188 g, Καλώδιο: 30 cm τύπου C προς C

**Είσοδος** - (φόρτιση power bank)

USB-C: 5V=3A (15W) ή 9V=2A (18W) ή 12V=1,5A (18W)

**Έξοδος** - (φόρτιση τηλεφώνου):

USB-C: 5V=3A(15W) ή 9V=2,22A (20W) ή 12V=1,67A (20W)

USB-A: 5V=3A (15W) ή 9V=2A (18W) ή 12V=1,5A (18W)

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Power bank, καλώδιο τύπου C προς τύπου C μήκους 30 cm, εγχειρίδιο χρήσης

## Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της τροφοδοσίας της τροφοδοσίας

Η τροφοδοσία ενεργοποιείται με ένα μόνο πάτημα του κουμπιού. Η τροφοδοσία απενεργοποιείται με διπλό πάτημα ή αυτόματα μετά από ένα διάστημα αδράνειας.

## Οδηγίες για τη φόρτιση της τροφοδοτικής μονάδας με καλώδιο

- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο που περιλαμβάνεται με τους συνδετήρες τύπου C σε τύπο C.
- Συνδέστε το άκρο του καλωδίου με το βύσμα Type-C στο power bank. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε έναν τροφοδοτικό με θύρα USB-C. Για γρήγορη φόρτιση, χρειάζεστε έναν προσαρμογέα με λειτουργία PD (Power Delivery) και ελάχιστη ισχύ εξόδου 20 W.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, το επίπεδο φόρτισης εμφανίζεται σε % στην οθόνη.

## Οδηγίες για τη φόρτιση του τηλεφώνου σας και άλλων συσκευών

- Ενεργοποιήστε το power bank.
- Συνδέστε τη συσκευή που θέλετε να φορτίσετε στο power bank χρησιμοποιώντας το καλώδιο . Μπορείτε να φορτίσετε μέσω των υποδοχών USB-A ή USB-C (βλ. Έξοδος).
- Κατά τη γρήγορη φόρτιση, στην οθόνη της power bank θα ανάψει ένα πράσινο εικονίδιο με αστραπή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Η θύρα USB-A, η θύρα USB-C και η ασύρματη φόρτιση μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα. Η γρήγορη φόρτιση είναι διαθέσιμη όταν

χρησιμοποιείτε μία θύρα, ενώ η φόρτιση είναι κανονική όταν φορτίζετε ταυτόχρονα πολλές συσκευές.

## Σημείωση

Με το power bank ενεργοποιημένο, κρατήστε πατημένο το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χαμηλής έντασης ρεύματος (υποδεικνύεται από τον αριθμό που περιστρέφεται). Απενεργοποιήστε τη με τον ίδιο τρόπο. Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για παλαιότερα τηλέφωνα ή για πιο αργή φόρτιση, ώστε να εξοικονομείται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

## Ασύρματη φόρτιση

- Τοποθετήστε τις συσκευές με δυνατότητα MagSafe στο κέντρο της τροφοδοτικής μονάδας – οι μαγνήτες θα τις συνδέσουν αυτόματα και η φόρτιση θα ξεκινήσει όταν ενεργοποιηθούν, όπως υποδεικνύεται από ένα πράσινο εικονίδιο κεραυνού. Αφαιρέστε τη συσκευή όταν φορτιστεί πλήρως. Η τροφοδοτική μονάδα υποστηρίζει επίσης ασύρματη φόρτιση Qi για τηλέφωνα Android, με ισχύ εξόδου έως 15 W (κανονικά 10 W, μερικά 5 W). Μόνο εξαιρετικά μοντέλα μπορούν να χειριστούν 15 W.
- Μια λεπτομερής λίστα με τις μάρκες και πληροφορίες σχετικά με τις ταχύτητες φόρτισης μέσω του πρωτοκόλλου Qi μπορείτε να βρείτε εδώ: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Απόδοση ασύρματης φόρτισης: περίπου 70-75 %, που είναι το πρότυπο για όλους τους ασύρματους φορτιστές.

## Πληροφορίες ασφαλείας

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συμβατότητα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες που παρέχονται στο προϊόν.
- Για λόγους ασφάλειας και καταχώρισης (CE), μην παραβιάζετε το power bank. Ακατάλληλες τροποποιήσεις ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν και σοβαρούς τραυματισμούς. Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην τοποθετείτε μαγνητικά ή μεταλλικά αντικείμενα (πιστωτικές κάρτες κ.λπ.) στην επιφάνεια ασύρματης φόρτισης του K.
- Μόλις η συσκευή σας φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε πρώτα το προϊόν από την πηγή τροφοδοσίας και, στη συνέχεια, από τη συσκευή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποσυνδέστε το από την πηγή τροφοδοσίας.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Μην καλύπτετε ποτέ το power bank. Η λανθασμένη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή άλλους κινδύνους. Προστατέψτε το ιδιαίτερα από πτώσεις.
- Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε υπερβολική υγρασία, μην το βυθίζετε στο νερό και μην το εκθέτετε σε κραδασμούς, χτυπήματα ή άμεσο ηλιακό φως. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος. .

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο ή έχει ύποπτη οσμή.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις θύρες της τροφοδοτικής μονάδας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό, στεγνό και καθαρό πανί για να καθαρίσετε το power bank. Αποφύγετε τα χημικά μέσα (διαλυτικά χρωμάτων, βερνίκια) και το τρίψιμο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του προϊόντος.
- Φορτίζετε το power bank τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες, ακόμα και αν δεν το χρησιμοποιείτε (έτσι ώστε να μην παραμένει αποφορτισμένο στο 0 % για μεγάλο χρονικό διάστημα)

## LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gerbiami klientai,  
dėkojame už pasitikėjimą ir mūsų produkto įsigijimą. Šis vartotojo vadovas yra produkto dalis. Jei perduodate produktą kitam asmeniui, įsitikinkite, kartu perduodate ir šį vartotojo vadovą.

## Produkto aprašymas

(1) Belaidžio įkrovimo paviršius, (2) LED ekranas – išorinio akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius, (3) Įjungimo/išjungimo mygtukas, (4) USB-C įvestis/išvestis, (5) USB-A išvestis

### Techniniai parametrai

**Talpa** 10 000 mAh, **Modelis** APH-C10-B, **Medžiaga:** Aliuminis, **Matmenys:** 65x102x15 mm.

**Svoris:** 188 g. **Kabelis:** 30 cm. **C tipo i C tipo**

**Įėjimas** – (įkrovimas iš išorinio akumuliatoriaus)

USB-C: 5 V=3 A (15 W) arba 9 V=2 A (18 W) arba 12 V=1,5 A (18 W)

**Išėjimas** (telefono ikrovimas):

USB-C: 5 V=3 A (15 W) arba 9 V=2,22 A (20 W) arba 12 V=1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V=3 A (15 W) arba 9 V=2 A (18 W) arba 12 V=1,5 A (18 W)

## Pakuotės turinys

Išorinis akumuliatorius, 30 cm tipo C į tipo C kabelis, vartotojo vadovas

### Maitinimo banko įjungimas/išjungimas

Išorinis maitinimo šaltinis įjungiamas vienu mygtuko paspaudimu. Išjungiamas vienu mygtuko paspaudimu arba automatiškai po tam tikro neveikimo laiko.

## Įšorinio maitinimo įrenginio įkrovimo kabeliu instrukcijos

- Naudokite pridedamą kabelį su C tipo į C tipo jungtimis.
- Prijunkite kabelio galą su C tipo jungtimi prie maitinimo banko. Kito kabelio galo jungtį prijunkite prie maitinimo adapterio su USB-C prievadu. Norėdami

greitai įkrauti, jums reikės adapterio su PD (Power Delivery) funkcija ir mažiausiai 20 W galios.

- Įkrovimo metu įkrovimo lygis rodomas ekrane procentais.

### **Telefono ir kitų įrenginių įkrovimo instrukcijos**

- Įjunkite išorinį maitinimo šaltinį.
- Prijunkite įrenginį, kurį norite įkrauti, prie maitinimo banko naudodami kabelį „“. Įkrauti galite per USB-A arba USB-C lizdus (žr. „Išėjimas“).
- Greito įkrovimo metu maitinimo banko ekrane užsidega žalia žaibo piktograma.
- Kai įkrovimas baigtas, atjunkite įrenginį.
- USB-A lizdas, USB-C lizdas ir belaidis įkrovimas gali būti naudojami vienu metu. Greitasis įkrovimas galimas naudojant vieną lizdą, o įkraunant kelis įrenginius vienu metu įkrovimas yra standartinis.

### **Pastaba**

Ijungus maitinimo banką, 5 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką, kad įjungtumėte mažos srovės režimą (rodo besisukantis skaičius). Išjunkite jį tuo pačiu būdu. Šis režimas tinka senesniems telefonams arba lėtesniam įkrovimui, siekiant taupyti baterijos energiją.

### **Belaidis įkrovimas**

- MagSafe palaikančius įrenginius padėkite į išorinio akumuliatoriaus centrą – magnetai juos automatiškai pritvirtins, o įjungus įrenginį, įkrovimas prasidės, o tai bus rodomas žalios žaibo piktogramos. Kai įrenginys bus visiškai įkrautas, jį nuimkite. Išorinis akumuliatorius taip pat palaiko „Qi“ belaidį įkrovimą „Android“ telefonams, kurio galia siekia iki 15 W (paprastai 10 W, kai kuriais atvejais 5 W). Tik išskirtiniai modeliai gali dirbti su 15 W.
- Išsamų prekių ženklų sąrašą ir informaciją apie įkrovimo greitį naudojant „Qi“ protokolą rasite čia: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Belaidžio įkrovimo efektyvumas: apie 70–75 %, tai yra standartinis rodiklis visiems belaidžio įkrovimo įrenginiams.

### **Saugos informacija**

- Prieš naudodami, patikrinkite suderinamumą naudodami ant produkto pateiktą informaciją.
- Saugumo ir registracijos (CE) sumetimais, nekeiskite išorinio maitinimo šaltinio. Netinkami pakeitimai gali sugadinti produktą ir sukelti rimtus sužalojimus. Remontą atlikite tik kvalifikuotame serviso centre.
- Nelaikykite magnetinių ar metalinių daiktų (kreditinių kortelių ir pan.) ant „K“ belaidžio įkrovimo paviršiaus.
- Kai įrenginys yra visiškai įkrautas, pirmiausia atjunkite produktą nuo maitinimo šaltinio, o tada nuo įrenginio.

- Nenaudojant produkto, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nedengite maitinimo banko. Neteisingas produkto naudojimas gali sukelti gaisrą, sprogmą ar kitus pavojus. Ypač saugokite nuo kritimo.
- Negalima laikyti šio produkto drėgnoje vietoje, panardinti į vandenį, veikti vibracija, smūgiais ar tiesioginiais saulės spinduliais. Laikykite produktą sausoje vietoje. .
- Nenaudokite produkto, jei jis yra pažeistas arba skleidžia įtartina kvapą.
- Į maitinimo banko lizdus neįkiškite jokių daiktų.
- Maitinimo banką valykite tik minkštu, sausu ir švariu skudurėliu. Venkite cheminių medžiagų (dažų skiediklių, lakų) ir trynimo, nes tai gali pažeisti produkto paviršių.
- Išsikrovusį maitinimo banką įkraukite bent kas tris mėnesius, net jei jo nenaudojate (kad jis ilgą laiką nebūtų išsikrovęs iki 0 %)

## LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Cienījamie klienti!

paldies par uzticību un mūsu produkta iegādi. Šī lietotāja rokasgrāmata ir produkta sastāvdaļa. Ja nododat produktu citām personām, lūdzu, nodrošiniet, ka nododat arī šo lietotāja rokasgrāmatu.

### Produkta apraksts

(1) Bezvadu uzlādes virsma, (2) LED displejs – power bank uzlādes statusa indikators, (3) ieslēgšanas/izslēgšanas poga, (4) USB-C ieeja/izeja, (5) USB-A izeja

### Tehniskie parametri

**Jauda** 10 000 mAh, **Modelis:** APH-C10-B, **Materiāls:** Alumīnijs, **Izmēri:** 65x102x15 mm,

**Svars:** 188 g, kabelis: 30 cm, C tipa uz C tipa

**Ieeja** - (power bank uzlāde)

USB-C: 5V–3A (15W) vai 9V–2A (18W) vai 12V–1,5A (18W)

**Izeja** - (telefona uzlāde):

USB-C: 5V–3A(15W) vai 9V–2,22A (20W) vai 12V–1,67A (20W)

USB-A: 5V–3A (15W) vai 9V–2A (18W) vai 12V–1,5A (18W)

### Iepakojuma saturs

Power bank, 30 cm C tipa uz C tipa kabelis, lietotāja rokasgrāmata

### Power bank ieslēgšana/izslēgšana

Energijas banka ieslēdzas ar vienu pogas nospiedienu. Energijas banka izslēdzas, divreiz nospiežot pogu, vai automātiski pēc noteiktā laika bezdarbības.



## Norādījumi par barošanas bankas uzlādēšanu ar kabeli

- Izmantojiet komplektācijā iekļauto kabeli ar Type-C uz Type-C savienotājiem.
- Kabeļa galu ar Type-C savienotāju pievienojiet power bank. Pievienojiet kabeļa otru galu strāvas adapterim ar USB-C portu. Ātrai uzlādēšanai nepieciešams adapteris ar PD (Power Delivery) funkciju un minimālo jaudu 20 W.
- Uzlādes laikā uzlādes līmenis tiek parādīts % displejā.

## Norādījumi tālruņa un citu ierīču uzlādēšanai

- Ieslēdziet power bank.
- Ierīci, kuru vēlaties uzlādēt, pievienojiet power bank ar kabeli. Uzlādēt var caur USB-A vai USB-C ligzdām (skatīt Izvade).
- Ātrās uzlādes laikā uz power bank displeja iedegsies zaļa zibens ikona.
- Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet ierīci.
- USB-A portu, USB-C portu un bezvadu uzlādi var izmantot vienlaikus. Ātrā uzlāde ir pieejama, ja izmanto vienu portu, bet uzlāde ir standarta, ja vienlaikus uzlādē vairākas ierīces.

## Piezīme

Kad power bank ir ieslēgts, turiet pogu nospiestu 5 sekundes, lai aktivizētu zema strāvas režīmu (par to liecina rotējošais skaitlis). To var atslēgt tādā pašā veidā. Šis režīms ir piemērots vecākiem tālruņiem vai lēnākai uzlādēšanai, lai taupītu akumulatora enerģiju.

## Bezvadu uzlāde

- Novietojiet MagSafe atbalstošās ierīces power bank centrā – magnēti tās automātiski piestiprinās, un uzlāde sāksies, kad ierīce tiks ieslēgta, ko norāda zaļa zibens ikona. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, noņemiet to. Powerbank atbalsta arī Qi bezvadu uzlādi Android tālruņiem ar jaudu līdz 15 W (parasti 10 W, daži 5 W). Tikai izņēmuma modeļi var strādāt ar 15 W.
- Sīks zīmolu saraksts un informācija par uzlādes ātrumu, izmantojot Qi protokolu, atrodama šeit: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Bezvadu uzlādes efektivitāte: aptuveni 70–75 %, kas ir standarta rādītājs visiem bezvadu uzlādētājiem.

## Drošības informācija

- Pirms lietošanas pārbaudiet savietojamību, izmantojot informāciju, kas norādīta uz produkta.
- Drošības un reģistrācijas (CE) iemeslu dēļ neaiztikt power bank. Nepareizi veiktas modifikācijas var bojāt produktu un izraisīt nopietnus ievainojumus. Jebkādos remontdarbus uzticiet kvalificētam servisa centram.
- Nelietojiet magnētiskus vai metāla priekšmetus (kredītkartes utt.) uz K bezvadu uzlādes virsmas.

- Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, vispirms atvienojiet produktu no strāvas avota un pēc tam no ierīces.
- Kad produkts netiek lietots, atvienojiet to no strāvas avota.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neaizklājiet barošanas bloku. Nepareiza produkta lietošana var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai citus draudus. Īpaši pasargājiet to no krišanas.
- Nepakļaujiet šo produktu pārmērīgam mitrumam, nemērcējiet ūdenī un nepakļaujiet vibrācijām, triecieniem vai tiešiem saules stariem. Uzglabājiet produktu sausā vietā..
- Nelietojiet produktu, ja tas ir bojāts vai ir aizdomīga smarža.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus barošanas bankas portos.
- Lai tīrītu barošanas banku, izmantojiet tikai mīkstu, sausu un tīru drānu. Izvairieties no ķīmisko vielu (krāsu šķīdinātāju, laku) un berzēšanas, jo tās var bojāt produkta virsmu.
- Uzlādējiet power banku vismaz reizi trīs mēnešos, pat ja to nelietojat (lai tā ilgstoši nepaliktu izlādēta līdz 0 %)

## EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Kallid kliendid,

tānme teid usalduse eest ja meie toote ostmise eest. Käesolev kasutusjuhend on toote osa. Kui annate toote edasi teistele isikutele, palun veenduge, et annate kaasa ka käesoleva kasutusjuhendi.

### Toote kirjeldus

(1) Traadita laadimispid, (2) LED-ekraan – akupanga laetuse staatuse indikaator, (3) sisse/välja lülitamise nupp, (4) USB-C sisend/väljund, (5) USB-A väljund

### Tehnilised parameetrid

**Mah** 10 000 mAh, **Mudel** APH-C10-B, **Materjal:** Alumiinium, **Mõõtmed:** 65x102x15 mm,

**Kaal:** 188 g, kaabel: 30 cm, tüüp C-C

**Sisend** - (powerbanki laadimine)

USB-C: 5 V=3 A (15 W) või 9 V=2 A (18 W) või 12 V=1,5 A (18 W)

**Väljund** - (telefoni laadimine):

USB-C: 5 V=3 A (15 W) või 9 V=2,22 A (20 W) või 12 V=1,67 A (20 W)

USB-A: 5 V=3 A (15 W) või 9 V=2 A (18 W) või 12 V=1,5 A (18 W)

### Pakendi sisu

Võimsusega akupank, 30 cm pikkune C-tüüpi C-tüüpi kaabel, kasutusjuhend

## Powerbanki sisse- ja väljalülitamine

Powerbank lülitub sisse ühe nupuvajutusega. Powerbank lülitub välja kahekordse klõpsuga või automaatselt pärast teatavat tegevusetust.

## Powerbanki laadimise juhised kaabliga

- Kasutage kaasasolevat kaablit, millel on tüüp C ja tüüp C pistikud.
- Ühendage kaabli ots, millel on Type-C-pistik, akupangaga. Ühendage kaabli teine ots USB-C-portiga toiteadapteriga. Kiireks laadimiseks on vaja adapterit PD (Power Delivery) funktsiooniga ja minimaalse väljundvõimsusega 20 W.
- Laadimise ajal kuvatakse ekraanil laadimise tase protsentides.

## Telefoni ja muude seadmete laadimise juhised

- Lülitage toitepank sisse.
- Ühendage laaditav seade toitepangaga kaabli abil. Laadida saab USB-A või USB-C pesa kaudu (vt väljund).
- Kiir-laadimise ajal süttib akupanga ekraanil roheline välg.
- Laadimise lõppedes ühendage seade laetavast seadmest lahti.
- USB-A-porti, USB-C-porti ja juhtmevaba laadimist saab kasutada üheaegselt. Kiir-laadimine on saadaval ühe pordi kasutamisel, mitme seadme samaaegsel laadimisel on laadimine tavaline.

## Märkus

Kui powerbank on sisse lülitatud, hoidke nuppu 5 sekundit all, et aktiveerida madalvoolurežiim (näidatakse numbri pöörlemisega). Deaktiveerige see samal viisil. See režiim sobib vanematele telefonidele või aeglasemaks laadimiseks, et säästa aku eluiga.

## Traadita laadimine

- Asetage MagSafe-toega seadmed akupanga keskele – magnetid kinnitavad need automaatselt ja laadimine algab, kui seade on sisse lülitatud, mida näitab roheline välgikoon. Eemaldage seade, kui see on täielikult laetud. Powerbank toetab ka Android-telefonide Qi juhtmevaba laadimist võimsusega kuni 15 W (tavaliselt 10 W, mõned 5 W). Ainult erandlikud mudelid suudavad toime tulla 15 W-ga.
- Täpne brändide loetelu ja teave Qi-protokolli kaudu laadimiskiiruste kohta on kättesaadav siin: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Traadita laadimise efektiivsus: umbes 70–75 %, mis on standard kõikide traadita laadijate puhul.

## Ohutusalaane teave

- Enne kasutamist kontrollige ühilduvust toote infolehel.

- Ohutuse ja registreerimise (CE) põhjustel ärge puudutage akupangaga. Ebaõige muutmine võib toodet kahjustada ja põhjustada tõsiseid vigastusi. Remondi korral pöörduge kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.
- Ärge asetage K i juhtmeta laadimispinna magnetilisi või metallist esemeid (krediitkaardid jne).
- Kui seade on täielikult laetud, ühendage toode esmalt toiteallikast ja seejärel seadmest.
- Kui toodet ei kasutata, ühendage see toiteallikast lahti.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi katke toitepanget. Toote vale kasutamine võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või muid ohte. Eelkõige hoidke seda kukkumise eest.
- Ärge jätke toodet liigse niiskuse kätte, ärge kastke seda vette ega avage vibratsioonile, löökidele või otsesele päikesevalgusele. Hoidke toodet kuivas kohas..
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud või lõhnab kahtlaselt.
- Ärge sisestage ühtegi eset powerbanki pordidesse.
- Powerbanki puhastamiseks kasutage ainult pehmet, kuiva ja puhtat riidelappi. Vältige kemikaale (värvi lahusteid, lakke) ja kraapimist, kuna need võivad toote pinda kahjustada.
- Laadige akupank vähemalt iga kolme kuu järel, isegi kui te seda ei kasuta (et see ei jääks pikka aega 0 % tühjaks)

## TR – KULLANIM KILAVUZU

Sayın müşterilerimiz, güveniniz ve ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu kullanım kılavuzu, ürünün bir parçasıdır. Ürünü başka kişilere devrederseniz, lütfen bu kullanım kılavuzunu da teslim ettiğinizden emin olun bu kullanım kılavuzunu da teslim ettiğinizden emin olunuz.

### Ürün açıklaması

(1) Kablosuz şarj yüzeyi, (2) LED ekran – güç bankası şarj durumu göstergesi, (3) Açma/Kapama düğmesi, (4) USB-C Giriş/Çıkış, (5) USB-A Çıkış

### Teknik parametreler

**Kap** 10.000 mAh, **Model:** APH-C10-B, **Malzeme:** Alüminyum, **Boyutlar:** 65x102x15 mm,

**Ağırlık:** 188 g, **Kablo:** 30 cm **Tip C - C**

**Giriş** - (güç bankası şarjı)

USB-C: 5V=3A (15W) veya 9V=2A (18W) veya 12V=1,5A (18W)

**Çıkış** - (telefon şarjı):

USB-C: 5V=3A(15W) veya 9V=2.22A (20W) veya 12V=1.67A (20W)

USB-A: 5V–3A (15W) veya 9V–2A (18W) veya 12V–1,5A (18W)

### **Ambalaj içeriği**

Güç bankası, 30 cm Tip C - Tip C kablo, Kullanım kılavuzu

### **Güç bankasını açma/kapama**

Güç bankası, düğmeye tek bir tıklama ile açılır. Güç bankası, çift tıklama ile veya bir süre kullanılmadığında otomatik olarak kapanır.

### **Güç bankasını kabloyla şarj etme talimatları**

- Type-C - Type-C konektörlü birlikte verilen kabloyu kullanın.
- Kablonun Type-C konektörlü ucunu güç bankasına bağlayın. Kablonun diğer ucunu USB-C bağlantı noktasına sahip bir güç adaptörüne bağlayın. Hızlı şarj için PD (Power Delivery) işlevine sahip ve minimum 20 W güç çıkışı olan bir adaptör gerekir.
- Şarj sırasında şarj seviyesi ekranda % olarak gösterilir.

### **Telefonunuzu ve diğer cihazları şarj etme talimatları**

- Güç bankasını açın.
- Şarj etmek istediğiniz cihazı kablo kullanarak güç bankasına bağlayın. USB-A veya USB-C yuvaları (bkz. Çıkış) üzerinden şarj edebilirsiniz.
- Hızlı şarj sırasında, güç bankasının ekranında yeşil bir şimşek simgesi yanar.
- Şarj işlemi tamamlandığında cihazı çıkarın.
- USB-A bağlantı noktası, USB-C bağlantı noktası ve kablosuz şarj aynı anda kullanılabilir. Hızlı şarj, bir bağlantı noktası kullanıldığında kullanılabilir, birden fazla cihazı aynı anda şarj ederken şarj standart hızda gerçekleşir.

### **Not**

Güç bankası açıkken, düşük akım modunu etkinleştirmek için düğmeyi 5 saniye basılı tutun (dönen sayı ile gösterilir). Aynı şekilde devre dışı bırakın. Bu mod, eski telefonlar veya pil ömrünü uzatmak için daha yavaş şarj etmek için uygundur.

### **Kablosuz şarj**

- MagSafe özellikli cihazları güç bankasının ortasına yerleştirin – mıknatıslar cihazları otomatik olarak tutacak ve açıldığında şarj başlayacaktır, yeşil şimşek simgesi ile gösterilir. Tamamen şarj olduğunda cihazı çıkarın. Güç bankası, Android telefonlar için Qi kablosuz şarjı da destekler ve güç çıkışı 15 W'a kadar (normalde 10 W, bazı modellerde 5 W) olabilir. Sadece istisnai modeller 15 W'yi destekler.
- Qi protokolü üzerinden şarj hızları hakkında ayrıntılı marka listesi ve bilgiler burada bulunabilir: <https://www.qiwirelesscharger.co.nz/qi-wireless-compatible-devices-list/>
- Kablosuz şarj verimliliği: yaklaşık %70-75, bu tüm kablosuz şarj cihazları için standarttır.

## Güvenlik bilgileri

- Kullanmadan önce, ürün üzerinde verilen bilgileri kullanarak uyumluluğu kontrol edin.
- Güvenlik ve kayıt (CE) nedenleriyle, güç bankasını kurcalamayın. Yanlış değişiklikler ürüne zarar verebilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir. Onarımlar için yetkili bir servis merkezine başvurun.
- K 'ın kablolu şarj yüzeyine manyetik veya metal nesneler (kredi kartları vb.) yerleştirmeyin.
- Cihazınız tamamen şarj olduğunda, önce ürünü güç kaynağından, ardından cihazdan çıkarın.
- Kullanmadığınız zamanlarda ürünü güç kaynağından ayırın.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Güç bankasını asla örtmeyin. Ürünün yanlış kullanımı yangın, patlama veya diğer tehlikelere neden olabilir. Özellikle düşmelerden koruyun.
- Bu ürünü aşırı neme maruz bırakmayın, suya batırmayın ve titreşim, darbe veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Ürünü kuru bir yerde saklayın..
- Ürün hasarlıysa veya şüpheli bir koku varsa kullanmayın.
- Güç bankasının bağlantı noktalarına herhangi bir nesne sokmayın.
- Güç bankasını temizlemek için sadece yumuşak, kuru ve temiz bir bez kullanın. Kimyasal maddeler (tiner, vernik) ve ovma işlemlerinden kaçının, bunlar ürünün yüzeyine zarar verebilir.
- Güç bankasını kullanmasanız bile en az üç ayda bir şarj edin (böylece uzun süre %0 şarjda kalmaz)



**EN - Recycling:** Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklače:** Elektronické a elektrické produkty

nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o

šrodowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclar:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de

colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронни та електрични вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdurbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.





**EN** - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)  
**CZ** - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě:

[www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **SK** - Tento výrobok spĺňa všetky

požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode:

[www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **PL** - Ten produkt spełnia wszystkie wymagania

dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE:

[www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **DE** - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der

für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: [www.winner-](http://www.winner-mobile.com)

[mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui

sont applicables. Déclaration de conformité UE : [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **IT** -

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di

conformità UE: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **NL** - Dit product voldoet aan alle

toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: [\[mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) \*\*ES\*\* - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que](http://www.winner-</a></p></div><div data-bbox=)

le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: [\[mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) \*\*PT\*\* - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são](http://www.winner-</a></p></div><div data-bbox=)

aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **HU** -

Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden

követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **HR**

- Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose.

EU izjava o skladnosti: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse

zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: [\[mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) \*\*RS\*\* - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na](http://www.winner-</a></p></div><div data-bbox=)

njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **RO** - Acest

produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de

conformitate: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **BG** - Този продукт отговаря на

всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за

съответствие: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **UA** - Цей виріб відповідає всім

вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація

відповідності ЄС: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **DK** - Dette produkt opfylder alle

gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: [\[mobile.com\]\(http://www.winner-mobile.com\) \*\*FI\*\* - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien](http://www.winner-</a></p></div><div data-bbox=)

vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)

**SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om

överensstämmelse: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **GR** - Αυτό το προϊόν

συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης

ΕΕ: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **LT** - Šis gaminyas atitinka visus jam taikomus ES

direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) **LV** -

Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības

deklarācija: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) EE - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com) TR - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: [www.winner-mobile.com](http://www.winner-mobile.com)



**Email support:** [servis@winner-mobile.com](mailto:servis@winner-mobile.com)

- EN** - If you have any questions, please contact our technical support.  
**CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.  
**SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu.  
**PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym.  
**DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.  
**FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique.  
**IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico.  
**NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning.  
**ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico.  
**PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico.  
**HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal.  
**HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci.  
**SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo.  
**RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci.  
**RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic.  
**BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка.  
**UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки.  
**DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support.  
**FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme.  
**SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support.  
**GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη.  
**LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą.  
**LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu.  
**EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega.  
**TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.